

Almanaque Gallego

BUENOS AIRES

\* 1900 \*

J. M. MIRANDA Y C.<sup>IA</sup>

IMPORTADORES

12 - Calle Cerrito - 12

ARTÍCULOS VARIOS

Tonikina (El soberano de los tónicos)

"Coñac Ochavico"

El mejor de España

Jerez "Castelar"

Amontillado — 3 cortados y manzanilla

"Te La Camelia"

El mejor en latas y paquetes

"Original" Champagne

Dulce y seco

Aceitunas, Marca Cruz de Santiago

Aceite Español „ „ „

Vino del Rivero „ „ „

Vino Castellano „ „ „

Velas parafina de Color Marca Cruz de Santiago

Id. Estearina blancas „ „ „

Vino Málaga Gotas de Oro

Kola Food (Alimentación sin rival)

ALMANAQUE  
\* GALLEGO

PARA EL AÑO

1900

POR

MANUEL CASTRO LÓPEZ

Con la colaboración de distinguidos escritores y artistas

AÑO III



BUENOS AIRES

IMPRESA Y TALLER DE GRABADOS DE F. ORTEGA, PERÚ 662-672

1900

---

ES PROPIEDAD DEL AUTOR

---



## EL DESTERRADO

---

Quando á su varonil edad llegaba,  
Nubes abajo y en el cielo vía;  
Pero extraño país le prometía  
La luz que, ingrato, el propio le negaba.

Bañarse en sus fulgores anhelaba:  
De ellos se lanza en pos; mas, lllore ó ría,  
Sólo encuentra bondad su fantasía  
En las mismas penumbras que dejaba.

¡Hojas que recogeis su pensamiento,  
Al terruño en mal hora abandonado  
Volad en alas de propicio viento!

Así sabrá la Patria que, engañado  
con aquel brillo que buscó sediento,  
por ella clama el pobre desterrado.

*Martín Lopez*

Buenos Aires, 2 de octubre de 1899.





UNA FAMILIA GALLEGA

(Cuadro de D. Dionisio Fierros)

ENERO	FEBRERO	MARZO
1 L. † LA C. DEL SEÑOR.	1 J. s. Ignacio	1 J. sta. Eudoxia
2 M. s. Isidro ob.	2 V. † La Candelaria, Purif. de N. Sra.	2 V. s. Simplicio
3 M. sta. Genoveva.	3 S. s. Blas ob. mr.	3 S. s. Hemeterio
4 J. s. Gregorio.	4 D. s. Andrés	4 D. ss. Pío y Cayo
5 V. s. Telesforo.	5 L. sta. Agueda mr.	5 L. s. Nicolás
6 S. † Los Ss. REYES	6 M. sta. Dorocea	6 M. s. Olegario
7 D. s. Julián mr.	7 M. s. Romualdo ab.	7 M. sta. Felicitas
8 L. s. Teófilo mr.	8 J. s. Juan de Mata	8 J. s. Juan de Dios
9 M. sta. Basílisa vg.	9 V. sta. Polonia y s. Fructuoso	9 V. sta. Francisca
10 M. s. Nicanor diac.	10 S. sta. Escolástica	10 S. s. Macario
11 J. s. Higinio papa	11 D. <i>Septuagésima</i>	11 D. s. Constantino
12 V. sta. Taciana m.	12 L. sta. Humbelina	12 L. s. Deófanos
13 S. s. Gumersindo cf.	13 M. s. Benigno	13 M. sta. Amelia
14 D. D. N. nr Jesús	14 M. s. Antonio	14 M. sta. Matilde reina
15 L. s. Mauro ab.	15 J. sta. Jovita y s. Faustino mrs.	15 J. s. Longinos
16 M. s. Fulgencio ob.	16 V. s. Onésimo	16 V. s. Abraham
17 M. sta. Rosalía	17 S. sta. Constanza	17 S. s. Patricio ob.
18 J. sta. Prisca vg. mr.	18 D. s. Eladio	18 D. s. Gabriel
19 V. s. Canuto	19 L. s. Conrado	19 L. s. José
20 S. s. Fabián papa	20 M. ss. León y Sadot	20 M. s. Niceto ob.
21 D. s. Fructuoso	21 M. s. Maximino	21 M. <i>Otoño</i> . s. Benito
22 L. s. Anastasio mr.	22 J. s. Abilio	22 J. sta. Lea
23 M. sta. Emerenciana	23 V. s. Pedro Damián	23 V. sta. Theodosia
24 M. s. Tiroteo mr.	24 S. sta. Primitiva	24 S. s. Timoteo
25 J. La C. de s. Pablo	25 D. s. Cesáreo. <i>Carnav.</i>	25 D. LA A. DE N. SRA.
26 V. sta. Paula vda.	26 L. s. Alejandro	26 L. s. Brulio
27 S. s. Juan Crisóto.	27 M. s. Baldomero	27 M. sta. Lidia
28 D. s. Cirilo	28 M. s. Justo. <i>Ceniza</i>	28 M. s. Sixto III papa
29 L. s. Valero ob. conf.		29 J. s. Eustasio abad
30 M. sta. Martina vg.		30 V. s. Quirno
31 M. s. Pedro Nolasco		31 S. s. Amós
ABRIL	MAYO	JUNIO
1 D. s. Venancio. <i>Pas.</i>	1 M. s. Felipe	1 V. s. Segundo
2 L. s. Fco. de Paula	2 M. s. Celestino	2 S. s. Marcelino
3 M. s. Benito de P.	3 J. La I de la S. Cruz	3 D. sta. Paula. <i>Pentec</i>
4 M. s. Isidoro	4 V. sta. Mónica	4 L. sta. Saturnina
5 J. s. Vicente	5 S. La C. de s. Agust.	5 M. s. Saúcho
6 V. s. Celestino	6 D. P. de s. José	6 M. s. Norberto
7 S. s. Epifanio	7 L. s. Estanislao	7 J. s. Pablo mt.
8 D. s. Dionisio. <i>Ramos</i>	8 M. La ap. de s. Mig.	8 V. s. Salustiano
9 L. <i>Sto.</i> —sta. Casilda	9 M. s. Geroncio	9 S. s. Primo
10 M. <i>Sto.</i> —s. Ezequiel	10 J. s. Antonio arzob.	10 D. sta. Margarita
11 M. <i>Sto.</i> —s. León P.	11 V. s. Mamerto	11 L. s. Bernabé
12 J. <i>Sto.</i> —s. Damián	12 S. sto. Domingo	12 M. s. Onofre
13 V. <i>Sto.</i> —s. Justino	13 D. s. Pedro Regalad.	13 M. s. Antonio de Pad
14 S. <i>Sto.</i> —s. Tolmo	14 L. sta. Corina	14 J. Corpus
15 D. sta. Elena— <i>Pasc.</i>	15 M. s. Isidro Labrador	15 V. s. Vito mr.
16 L. sta. Engracia	16 M. s. Ubaedo	16 S. sta. Julita
17 M. La bta. María Ana de Jesús	17 J. sta. Restituta	17 D. s. Manuel
18 M. s. Eleuterio	18 V. sta. Claudia	18 L. s. Marcelino
19 J. s. Salvador	19 S. s. Juan de Cetina	19 M. sta. Juliana
20 V. sta. Inés	20 D. sta. Basílisa	20 M. sta. Florentina
21 S. s. Anselmo	21 L. <i>P. de Pentecostés</i>	21 J. <i>Invierno</i> . s. Luis
22 D. s. Sotero. <i>Quay.</i>	22 M. stas. Rita y Julia	22 V. s. Paulino
23 L. s. Jorge	23 M. s. Basileo	23 S. sta. Edeltruda
24 M. s. Gregorio ob.	24 J. <i>La Ascensión</i>	24 D. † LA N. DE S. JUAN
25 M. sta. Franca	25 V. s. Gregorio VII	25 L. s. Eloy
26 J. s. Cleto	26 S. s. Felipe Neri	26 M. ss. Juan y Pablo
27 V. s. Anastasio	27 D. s. Julio	27 M. s. Zóloi
28 S. s. Pablo de la Cr.	28 L. s. Germán	28 J. s. León II Papa
29 D. s. Pedro Mart.	29 M. sta. Teodosia mr.	29 V. † ss. PEDRO Y PA- BLO, APÓSTOLES
30 L. sta. Catalina de S.	30 M. s. Fernando rey	sta. Emiliana
	31 J. sta. Angela	



JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE
1 D. ss. Casto y Galo	1 M. s. Pedro adVinc.	1 S. ss. Vicente y Leto
2 L. L. V. de N. Sra.	2 J. Alfonso M. de L.	2 D. s. Esteban rey
3 M. s. Trifón	3 V. s. Gamaliel	3 L. sta. Eufemia
4 M. s. Laureano ob.m.	4 S. sta. Perpetua	4 M. sta. Rosalia vg.
5 J. sta. Zoa	5 D. N.S.de las Nieves	5 M. s. Rómulo
6 V. sta. Lucía	6 L. ss Justo y Pastor	6 J. s. Fausto
7 S. s. Fermín	7 M. s. Cayetano	7 V. s. Augustal.
8 D. sta. Isabel reina	8 M. s. Emiliano	8 S. † LA N. DE N. SRA.
9 L. s. Zenoni	9 J. s. Román	9 D. D. A. de María
10 M. s. Cristóbal	10 V. s. Lorenzo diác.	10 L. s. Nicolás de Tol.
11 M. s. Pio I papa mr.	11 S. sta. Filomena	11 M. s. Proto mr.
12 J. ss. Félix y Nabor	12 D. sta. Clara	12 M. s. Leoncio
13 V. sta. Mirope mr.	13 L. s. Casiano	13 J. s. Eulogio
14 S. s. Buenaventura	14 M. sta. Limbania vg.	14 V. La E. de la S. Cruz
15 D. s. Enrique emp.	15 M. † LA A. DE N. SRA.	15 S. s. Nicomedes mr.
16 L. N. Sra. del Carm.	16 J. s. Jacinto	16 D. s. Cornelio papa
17 M. s. Alejo	17 V. s. Liberato	17 L. s. Pedro Arbués
18 M. s. Pederico ob.	18 S. sta. Elena emp.	18 M. s. Ferriol mr.
19 J. s. Vicente de Paul	19 D. s. Joaquín	19 M. sta. Constancia
20 V. s. Elías profeta	20 L. s. Bernardo	20 J. sta. Cándida
21 S. sta. Práxedes	21 M. sta. Juana Fca.	21 V. s. Mateo; <i>Prim.</i>
22 D. s. Teófilo	22 M. s. Sinfiorano	22 S. s. Mauricio y compañeros mrs.
23 L. sta. Erundia	23 J. s. Felipe Benicio	23 D. sta. Tecla vg. mr.
24 M. sta. Cristina v.m.	24 V. sta. Aurea vg. mr.	24 L. Na. S. de las Merc.
25 M. Santiago	25 S. s. Ginés de Arles	25 M. sta. Aurelia
26 J. s. Olímpio	26 D. s. Ceferino p. mr.	26 M. s. Cipriano
27 V. s. Pantaleón mr.	27 L. s. Rufino	27 J. s. Cosme mr.
28 S. ss. Víctor y Celso	28 M. s. Agustín	28 V. s. Wenceslao
29 D. sta. Beatriz	29 M. La D. de s. Juan B.	29 S. s. Miguel Arcang.
30 L. ss. Abdón y Senen	30 J. sta. Rosa de Lima	30 D. sta. Sofia
31 M. s. Ignacio de L.	31 V. s. Ramón Nonato	

OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
1 L. s. Remigio	1 J. † Todos los Sros.	1 S. s. Eloy ob. y cfr.
2 M. s. Gerardo ab.	2 V. sta. Eustoquia vg.	2 D. sta. Bibiana <i>Adv.</i>
3 M. s. Francisco Asís	3 S. s. Valentín	3 L. s. Francisco Jav.
4 J. s. Petronio	4 D. sta. Modesta vg.	4 M. sta. Bárbara v.m.
5 V. s. Froilán	5 L. s. Zacarías y sta.	5 M. s. Sabas
6 S. sta. Erotida	6 M. s. Severo	6 J. s. Nicolás de Bari
7 D. Smo. Rosario	7 M. sta. Carina	7 V. s. Ambrosio
8 L. sta. Brigida	8 J. Los stos. cuatro mrs. coronados	8 S. † LA PUB. CONCEP.
9 M. sta. Públita abad.	9 V. s. Teodoro	9 D. s. Cipriano ob.
10 M. s. Luis Beltrán	10 S. sta. Trifosa mr.	10 L. sta. Eulalia
11 J. s. Fermín	11 D. s. Martín	11 M. s. Dámaso papa
12 V. s. Serafín cfr.	12 L. s. Diego de Alcalá	12 M. s. Sinesio
13 S. sta. Celedonia	13 M. s. Eugenio III	13 J. sta. Otilia
14 D. s. Calixto pap. mr.	14 M. sta. Fortunata mr	14 V. s. Nicasio
15 L. sta. Torea de Js.	15 J. s. Eugenio I ob.	15 S. s. Eusebio ob. mr.
16 M. s. Galo	16 V. s. Elpidio	16 D. sta. Albina vg.
17 M. sta. Eduvigis	17 S. sta. Geatrudis	17 L. s. Lázaro ob.
18 J. s. Lucas evang.	18 D. s. Román	18 M. s. Zócima
19 V. s. Pedro de Alcra.	19 L. sta. Isabel reina	19 M. sta. Justa vg. mr.
20 S. s. Juan Cancio	20 M. s. Agapito	20 J. s. Julio
21 D. s. Harión	21 M. s. Honorio	21 V. sto. Tomás, <i>Verano</i>
22 L. s. Alodia	22 J. sta. Cecilia vg. mr.	22 S. s. Demetrio
23 M. s. Pedro Pascual	23 V. s. Clemente papa	23 D. sta. Victoria vg.
24 M. Rafael Arcang.	24 S. sta. Flora	24 L. s. Delfin
25 J. sta. Daria mr.	25 D. s. Gonzalo	25 M. † LA N. DE N. Sra.
26 V. s. Evaristo	26 L. s. Conrado	26 M. s. Marino
27 S. s. Vicente	27 M. s. Primitivo mr.	27 J. sta. Nicereta
28 D. s. Simón apóstol	29 M. s. Gregorio III p.	28 V. Los stos. Inocent.
29 L. sta. Eusebia	29 J. s. Saturnino ob.	29 S. s. Trofimio
30 M. s. Claudio mr.	30 V. s. Andrés Apóstol	30 D. sta. Anisia
31 M. sta. Lucila		31 L. s. Silvestre

## POBLACIÓN PRIMITIVA DE GALICIA

¿Cuál fué la raza ab-origen de nuestra tierra ?

¿ Quiénes sus primitivos pobladores ?

Al internarnos en la oscura noche de los cielos á fin de descubrir allí el comienzo de las primeras agrupaciones humanas, forzoso nos es rechazar en absoluto los sofismas de esa vana ciencia preconizada por las teorías de Büchner, que hace proceder la humana extirpe de diferentes centros de croación. La unidad de su origen es para nosotros un hecho fuera de toda controversia, porque atestiguada la vemos por las condiciones naturales del organismo del hombre en todos los tiempos, en todos los climas y en todos los lugares; por las cualidades peculiares de su cuerpo, las dotes de su espíritu, las tradiciones comunes, los sentimientos morales, y, sobre todo, por el lenguaje.

Empero, envuelta como aún se halla la infancia de los pueblos entre la densa bruma apilada por los siglos en torno de sus primeros pasos, tan sólo la deducción y la hipótesis hacen factible penetrar en aquella tenebrosa época de la historia, para observar á la única, si bien radiante luz del faro que se divisa sobre las ruínas de Babel, como las generaciones primitivas parten desde las llanuras del Senaar sin norte, sin rumbo y sin camino, diseminándose por el globo á impulsos de una fuerza providencial.

Muy de lamentar es que el temerario afán y pueril orgullo de las naciones, al pretender remontar su antigüedad hasta tiempos cuyo cómputo piérdese en las inmensidades de lo infinito, hagan que el primer periodo de desarrollo en la humanidad se encuentre desfigurado por tan bellas como se quiera, pero al fin fantásticas ficciones, que sólo arrancar pueden de las mitologías caldea, fenicia y griega, ó de las no menos fabulosas del *Zend-Avesta* y de Confucio. Nosotros, sirviéndonos de base los modernos descubrimientos de la arqueología y de la antropología, apoyados por la sana crítica que los pone completamente de acuerdo con los sagrados textos, sentamos como hecho indiscutible, que, los orígenes de los pueblos de Europa, no ultrapasán la época de las primeras inmigraciones asiáticas fehacientemente comprobadas por el testimonio de la historia.

Conjunto los pueblos de agrupaciones de individuos, han tenido y tienen también como éstos sus edades, siendo por tanto en ellos condición esencial el movimiento. Comienzan su ruta con los albores de la vida, síguenla hasta el apogeo de su vigor, y aumentan en la decadencia la velocidad de esa carrera para la cual han nacido, hasta que al terminar su destino, la fuerza de los siglos trunca las gastadas ruedas de aquella máquina social, y pasando sin cesar sobre sus despojos, sepúltalos en el olvido. Sin embargo, las nuevas sucesiones que llegan en pos recogen siempre un algo, por el cual se vislumbra la vida civil de las sociedades que murieron.

Y aunque la destructora mano del tiempo haya borrado los rastros del pasado, á la manera que la espumosa ola del mar desvanece la huella por el viajero estampada en la blanca arena de sus playas, siempre es posible á los espíritus observadores contemplar las escenas de un periodo de incubación, siquiera no de otra suerte pueda ser que en forma de cuadros disolventes, al través de cuyo transparente apenas sea dado percibir la movilidad de algunas humanas siluetas.

El hallazgo de numerosos *silex* tallados, por do quiera esparcidos en el sub-suelo de la región gallega, pone de manifiesto la presencia allí del hombre hacia la última época de la edad de piedra. Y la profusión de megalíticos monumentos, tales como los *dólmenes*, los *cromlech's*, los *mein-hirs*, las *pedras de rayo*, etc., que en toda su extensión cubren aquel territorio, atestiguan la existencia de un pueblo no más antiguo que el de las estaciones lacustres, cuyos últimos momentos se confunden con la aurora de la edad de bronce, que inaugura la sucesiva y total transformación del mundo primitivo.

Por otra parte, la carencia absoluta de fósiles antediluvianos excluye en la tierra donde nacimos toda contemporaneidad entre el ser humano y los grandes mamíferos cuaternarios.

Los datos ulteriormente adquiridos como resultante de las continuadas investigaciones prehistóricas en distintas regiones de Europa, demuestran que los monumentos antes citados encuéntranse en casi todos los países del continente, concluyendo por revelar su distribución en demarcaciones sucesivas que parten desde el occidente de la Yudia, forman luego agrupaciones aisladas en Moravia, Silesia, Circasia y Crimea, y extiéndense después hacia el noroeste hasta la frontera de Noruega por una parte, corriéndose por la otra á lo largo de Irlanda, Luxemburgo, Francia y España.

Es, pues, á todas luces evidente para nosotros que, aquellos de nuestros críticos modernos, que, basándose en inducciones á cual más caprichosas, nos suponen extirpe más remota que la de *los hombres de los bosques*, no alcanzaron siquiera á penetrar la identidad de éstos con la edad de piedra, cuyos vestigios señalando vienen clarísimamente la huella fijada en nuestro suelo por las primeras generaciones.

— Cerca de veinte siglos antes de que los *Arios* invadieran las regiones occidentales del mundo antiguo, tuvo lugar sobre la tierra la aparición de la especie humana, que, después de multiplicarse prodigiosamente por las costas de Siria, apiñándose había en la Caldea, la Lidia y la Idumea.

Asfixiada moría la humanidad dentro de tan estrechos límites, cuando al impulso del dedo de Dios razas nómadas parten del Asia, llevando en sus aventuradas excursiones el gran misterio de propagación á los cuatro puntos cardinales del universo.

¿Cómo se produjo este trascendental movimiento emigratorio?

Siguiendo la luminosa estela que á través de los siglos nos señala el divino libro de Moisés, vemos cómo al verificarse la dispersión de Babel los descendientes de Cam se dirigen al sudoeste, fijándose una gran parte en Palestina, que del nombre del Patriarca se llamó Canaan, donde en breve tiempo llegó á ser su prole tan numerosa que obligada vióse á correrse por toda la orla marítima del golfo pérsico; mientras que la otra rama de este tronco conducida por Misrahin, extiéndose á lo largo de la ribera asiática del mar Rojo, que atraviesa luego para derramarse por el Africa fundando á Sidón y Tiro, y estableciendo la cuna de las nacionalidades fenicia, egipcia y etiópica. No se detiene aquí, sino que, una vez repasadas por ella las aguas del caudaloso Nilo, espárcese por la costa del mar *Internum*, llegando Puth á la cabeza de su gente más allá de la pequeña Sirte hasta atravesar el estrecho de Gadir.

Acaso la adulterada tradición de esta marcha sirvió de fundamento al fabuloso viaje de los Argonautas.

Posesionados los hijos de Sem de las comarcas extendidas al occidente del Senaar, propáganse por las riberas del mar Indico, dando sus descendientes origen á los Caldeos, de los que procedieron los hebreos, los persas y los Asirios.

Finalmente, los de Japhet cruzan la cordillera del Cáucaso separándose á sus faldas en dos distintas y opuestas direcciones; y mientras los unos toman rumbo hacia el nordeste del Asia, dirígense

los otros al noroeste y occidente de Europa. Pueblan los primeros la India, en donde se asienta la tribu de Maday, de la que se originan los Medas, al mismo tiempo que los últimos ocupan las tierras que se alargan desde la Escitia hasta las orillas del mar Caspio, sirviendo unos y otros de raíz y punto de partida á la gran familia indo-europea, que la historia designa con el nombre genérico de *Arios*.

De ella proceden los Tobelios ó Iberos, tribu de Tubal, hijo de Japhet, á quienes todos los críticos modernos consideran como el primer pueblo que posó su planta en la región oriental de nuestra península, apoyándose en aquel pasaje del historiador judío Flavio Josefo que dice: *Thobelins, Thobelis sedem dedit Hispania qui nostra etate Iberi appellantur*.

Rama desgajada de la misma familia aria al bifurcarse en dirección á la India y á la Europa fué la tribu pastoril de Magot, tronco de los Celtas, que emprendiendo su marcha con Abraham mil novecientos setenta y cinco años antes de nuestra era, sale de Ur en la Caldea, atraviesa la Escitia, cruza diagonalmente la Europa hasta la Escandinavia, y bajando de allí al mediodía da término á su peregrinación, después de franquear los Pirineos, posesionándose de las tierras de nuestra Galicia, de Asturias y de la parte norte de Portugal.

—De la breve cuanto pobrísima reseña histórica que acabamos de bosquejar, surge la conclusión de que los celtas fueron los aborígenes de nuestra patria; y los fundamentos de esta tesis robustécense con gran fuerza al considerar que el espíritu céltico constituyó en todo tiempo el carácter distintivo del pueblo gallego, que jamás cesó de manifestarse en el agitado curso de nuestra historia regional.

Resistencia nunca domada ni vencida del hijo de aquellas montañas contra toda dominación extranjera, ya se nos exhiba con los horrores de un suicidio en masa en el Monte Medulio ó nos presente el triunfo del sublime heroísmo de Puente San-Payo, rebelión continuada de los suevos contra los reyes godos, agitaciones y parcialidades de nuestros condes y prelados en tiempos de la monarquía leonesa y constante movimiento insurreccional de las masas populares contra el poder absorbente de la corona de Castilla: he ahí las distintas fases bajo las cuales ha venido manifestándose sucesivamente el espíritu céltico á través de las vicisitudes de que fué teatro el martirizado suelo de nuestra pobre tierra.

EVARISTO NÓVOA.



EN EL VALLE DE MIÑOR, POR S. AVENDAÑO



TEJEDORA DE LESTROBE (PADRÓN) TENDIENDO LAS MADEJAS

## TORMENTA EN COCHE

Eran las once y media de la mañana cuando La Carrilana partía á todo galope por el Picho de la Cerca, rumbo á la Coruña.

En el interior íbamos cuatro pasajeros; un señor que no hablaba, dos paisanos de Cambados y un servidor de ustedes. Al poco rato, el primero se arrebujó bien en su capa y se quedó dormido como un lirón.

En Sigüeiro subió un labrador, de calzón, sombrero calañés, blancas cirólas, ajustadas polainas y grandes zapatones calzados con *chapas* de ala de mosca. Cuando apenas había entrado, y antes de tomar asiento, grita el mayoral ¡arreee!. Arrancó brusca-mente el coche, y nuestro nuevo compañero fué tambaleando á dar con el tafanario contra el bandullo del avillado pasajero, á la vez que con el tacón del zapato le aplastaba el metatarso del pie derecho.

Lanzó el magullado un berrido que resonó por toda la cuenca del Tambre, llenando de improperios al pobre labriego que á su modo y con el sombrero en la mano, le pedía mil perdones, diciéndole: *¡ Señor, desimule! Eu coidey que era un montón de roupa; e anque fora xente, eso lle pasa á calquera. Vosté bèn veu que non foy miña a culpa, senon das mulas que tiraron de golpe pol-o coche.*

—Y del mayoral por meter animales con la gente.

—*N-eso tamèn té n razón, pois vñdo aquí estes señores e outros que poideran subir no camiño, non lle debían permitir á vosté meterse n-este sitio.*

—*¿E os señores van prá Cruña!*

—Si, le respondimos.

—*Eu tamèn. Vou á ver ó meu abogado pra que me diga se hay direito pra obrigar á un demo negro que teño ó lado da miña casa, á que se arrecade no seu e non se meta conmigo.*

—¿Tiene alguna cuestión?

—*Custión non, señor, pro vou en camiño d' eso. O conto é que fay dous anos véo por alí un d' eses chupins de Madrí, dicindo que éra Delegado de la Hacienda; e amañouse de tal xeito, que se lle quedou cos béns a unha viciña ¡que hoxe anda pol-as portas do mundo!*

*Os caseiros fan e desfán o seu antoxo, pasando por encima das veigas dos viciños como se fosen camiños abértos. O outro día*



quitxenlle impedir que me pasasen por unha cortiña, e vèu o amo moy alpuruzado dicíndome : « *cuidadito con impedir el paso á los caseros* ». El eu contesteille : *¡ ay, señor, así tamén eu podo pisar no seu ! « Dios lo libre » me dixu — « No faltaría más ! A mí no me pisa nadie ».*

*A tal oír, quedey parvo, sin saber qué dicir nin qué contestar, porque teño medo que este lucifer, arnagado el sea, me envolva como á viciña e me deixe en coiro.*

— No ha de llegar á tanto.

— *¿ Que non ? Vostedes non saben o que son eses prumistas : mésmo parece que o goberno os frabica á propósito, así famentos, esgumiados, con cara de borralla, e a barrica pegada o cèrrizo do lombo, uñas longas e a concéncea negra, pra mandalos á que nos beban á sangue toda e hastra nos zuguen os ósos. A estes que nos vén de fora á engordar á còsta do probe labrador, debiamos xuntalos nun feixe e queimalos todos xuntos ; porque aínda son piores que o aire que tolle, xiada que mucha, sol que frixe, frío que aterèce, enchente que arrasa, fato de còrvos negros que nos pican hastra os ollos.*

Como touado por eléctrico resorte, se enderezó en su asiento el de la apabulladura y dijo :

— Sepa usted zopenco .....

— *¿ Xovenco ? Será, sí señor ; porque os còrnos, anque os teña, aínda non se lle ven.*

— ..... que yo soy Delegado de la Hacienda, y no he engordado á costa de ningún gallego, so zote.

— *¿ Azòte ? ¿ Os de Madri ? Ay lògo terá vosté razón ! O nõso cura cando cay unha nube de pedrazo que bota á perder o froito, di no ofertorio da misa : « Eso es un azote que la Providencia nos manda en castigo de nuestras culpas y pecados » : de mòdo que, asegùn vosté dixu, os que nos vén de Madri son un azòte que nos manda o goberno.*

— ¡ No sea usted borrico !

— *Eso serán os da sua terra, que os da nõsa ¡ vaille voa ! anque sean ricos tampouco lle tèn nada de bos.*

— ¡ Qué pedazo de animal !

— *De eses conocinlle alguns cando, pol-a miña disgracia, tiven que votar uns meses en Madri : aquí en Galicia todos lle somos gallegos, esceuto a praga que de cando en cando nos vén d' arriba. Alemàns aquí haílle poucos.*

— Cállese usted, roñoso, que aquí no tienen ustedes más que basura y mala crianza, mucha lengua y poco moello.

— *Ora vexa o que di, señor: porque, mire, xa me está cheirando un pouco; e, aunque despensen os señores, si se me empezan á inchar os nêfres, non lle respondo de que, como antes o pisuy sin querer, non volva agora á trixalo como á un bandallo.*

*Vosté pódelle chamar ós seus paisanos azôtes, xovencos, borricos e aínda mais, que todo lle merecen; pero tocantes a meterse con quen non se mète con vosté, elle outro cantar. Aquí non lle é andar pol-as calles de Madrid feitos uns lacazans, ríndose dos prôbes gallegos que ten á negra sorte de ir á-ganarvos un pedazo de pan, que lles dades amasado con xaramagos.*

— Allá no se precisa basura; que se queden en sus pocilgas.

— *Xa sey que alá non lle fay falla basura, que hay d'abondo, mesturada con móita fanfurríña. En canto á pocilga, escoite: Eu quèro e estimo mais a miña casa, a miña eira, a fontíña do curral, a horta de tras da casa, a ilesia da parróquia, o valle onde nacín, o auntamento, a provincia, Galicia enteira; que o Paláceo Real, a Praza d'Oriente, a Fonte da Alcachofa ou d'Apolo, o Xardín de Bórtici, Atócha, Madrid con todo o que ten dentro, e casque todo o que hay fóra d'esta Galicia tan aldrazada hastra pol-os mesmos que, como vosté, botan bo pelo á costa d'èla.*

— ¡Imbécil! gritó el aludido levantándose de su asiento.

— Tranquilícese usted, señor, le dijimos.

— *Déixeo alpuruzarse, que verán como lle regalo un estate quedo.*

Con una rapidez que no dió lugar á interposiciones, se abalanzó el Delegado á nustrô paisano tomándolo por la solapa de la chaqueta, á la vez que, sin poder evitarlo, recibía un tremendo *sopramocos* que lo tiró de espalda, yendo á pegar con la cabeza contra un vidrio que hizo añicos. Se disponía el labriego á echarlo por la ventana, cuando oímos: ¡sooo! Se paró el coche: estábamos en Carral.

Nos bajamos los tres neutrales y pedimos al mayoral que, para evitar disgustos, trasladara á la berlina al *sopramoqueado* pasajero; pero se opuso el gallego, quien llamando al mayoral, le dijo:

— *Mire, mayoral: ¿aquí cambéanse os tiros?*

— Sí, se cambian los tiros.

— *Pois lève este cabalo manco prá corte.*

BERNARDO RODRÍGUEZ.



DON MANUEL MURGUÍA, EMINENTE HISTORIADOR DE GALICIA

## DON AGUSTIN MARIA ACEVEDO

A mi excelente amigo el distinguido hijo de Asturias Sr. D. Angel R. Cartavio

### I

Hacia años, el autor de estas líneas conocía los relevantes méritos de D. Agustín M.<sup>a</sup> Acevedo; pero no sabía que había nacido en Galicia el que así se llamara: suponíale de Asturias, cuna de su padre (1) y de su hijo el reputado jurisconsulto, orador y literato D. Romualdo Acevedo Rivero. Una feliz casualidad vino á desvanecer su error.

Es el caso que una tarde veraniega del mes de julio de 1890, fuí á visitar al Sr. Acevedo Rivero, entonces convecino y siempre buen amigo mío; y dicho señor, apenas me vió, levantóse de la mesa á que estaba sentado, y se acercó á mí con su afabilidad acostumbrada; pero, antes de saludarle, y temeroso de interrumpirle en alguno de los estudios forenses á que consagra preferente atención en la ciudad lucense, le pregunté con franqueza:

— ¿Está V. ocupado?

— Nunca lo estoy para V. — contestóme con acento cariñoso. — Escribía, añadió, al Director del Instituto de Badajoz, D. Máximo Fuertes, diciéndole que no puede figurar en su proyectada *Galería de Asturianos ilustres* la biografía de mi padre, aunque sí la de mi abuelo, acerca del cual le enviaré las notas que me pide.

— ¿No era asturiano el padre de V.?

— Eso cree Fuertes, y eso creía la mayor parte de los que le conocieron; pero lo cierto es que mi padre nació en Rivadeo.

Esas palabras me causaron viva sorpresa. ¿No era extraño que en tantas y tan diversas conversaciones como había sostenido con el Sr. Acevedo Rivero, nunca, hasta entonces, se le ocurriera decirme que su padre era gallego, máximo cuando sabía que yo andaba á caza de datos inéditos para mi humilde colección de efemérides galáicas?

(1) D. Ramón M. López Acevedo, catedrático del Instituto de Oviedo, liberal ardiente, periodista de ingenio y travesura: redactó con aceptación grande *El Ciudadano* y *La Ensalada*, de dicha capital. Desterrado á Londres, por sus ideas y compromisos políticos, se relacionó con los emigrados más notables y especialmente con Mina. Allí murió á la edad poco más de 30 años.

No quiero limitarme á incluir en ella, con el exagerado laconismo propio de estos trabajos, al Sr. D. Agustín María Acevedo; y, ya que no me es posible escribir la biografía completa ni la crítica de los trabajos científicos y literarios de este preclaro gallego, daré al menos algunos apuntes que reverdezcan su grata memoria.

## II

Don Agustín María Acevedo y Rodríguez nació el día 4 de junio de 1806.

En la Universidad de Santiago siguió con brillantez y aprovechamiento verdaderamente notables, la carrera de Medicina. Más tarde se doctoró en Madrid.

Dedicado con afán al ejercicio de su profesión, sus estudios concienzudos y su espíritu de observación profunda le dieron, con triunfos continuados, fama y reputación extraordinarias.

El 3 de julio de 1834, se le nombra por la Real Academia de Medicina y Cirugía de la Coruña, subdelegado de ambos ramos en el partido de Castropol. En 1839 asistió en el concejo de Santa Eulalia de Oscos, con éxito afortunado, á los numerosos atacados de una fiebre tifoidea, de la que, á instancia de la Junta local de Sanidad, trató en una luminosa Memoria que llamó la atención y mereció el aplauso de la Junta Suprema de Sanidad del Reino. La Alcaldía de Villaviciosa, de donde fué médico titular, le manifiesta en el año 1843 la gratitud á que se había hecho acreedor por el celo que desplegara en la asistencia y curación de una fiebre tifoidea declarada en Noyorio y otros puntos de aquel municipio. En 26 de noviembre de 1844, le ofrece el Ayuntamiento de Avilés la plaza de médico cirujano de aquella villa. En 1.º de octubre de 1853, el Ilmo. Sr. D. Domingo Alvarez Arenas, rector de la Universidad ovetense, le nombra catedrático interino de Historia natural. El gobernador civil de Oviedo, ciudad en que estuvo establecido algunos años, le da en 9 de marzo de 1855, en nombre de S. M., las gracias por los servicios que prestara cuando, á fines del año anterior, se desarrolló el cólera - morbo en la capital de Asturias, mandando que se haga mención honorífica de aquéllos en la *Gaceta*. En 1859, pasa de Oviedo á Madrid para tomar parte en las oposiciones á Direcciones de baños minerales; y, después de brillantísimos ejercicios, muy aplaudidos por la prensa facultativa, que le valieron el obtener el primer lugar de la primera terna, siendo ocho las vacantes y más de 200 los opositores, se le concedió la de los de

Arteijo, provincia de la Coruña, acerca de los cuales redactó una Memoria considerada por el Consejo de Sanidad, digna de premio; y estuvo al frente de dicho establecimiento hasta 1871, en que, por concurso, pasó á desempeñar la Dirección de Caldas de Besaya (Santander), donde falleció el 2 de junio de 1874.

Además de las Memorias antes citadas, el Sr. Acevedo publicó otras varias, premiada una — sobre las diátosis — por la Academia de Medicina y Cirugía de Madrid; dió á conocer muchos casos prácticos, de los cuales hace especial aprecio y mención el señor Escolar, en su conocida Monografía de enfermedades de la piel (1) y escribió, asimismo, series de artículos sobre Filosofía médica, primero, en el *Boletín de Medicina y Cirugía*, y después en *El Siglo Médico*, periódicos de Madrid. Esa serie de artículos ha valido á su autor grandes alabanzas de esclarecidos compañeros de profesión, entre ellos D. Federico Rubio, D. Serapio Escolar y D. Joaquín Quintana, así como de los periódicos facultativos nacionales y algunos del extranjero.

De los elogios que ha merecido, uno de los más cumplidos y expresivos, y quizá de los más valiosos, porque su autor ni aun por cartas había tenido relaciones con el Sr. Acevedo, es el que D. Mariano Cubí y Soler hace en una de sus obras más celebradas.

«Faltaría á un deber que me impone la ciencia y la gloria nacional — dice el frenólogo español (2) — si, al hablar de la Jeneratividad, no diese á conocer á ustedes algunos trabajos nuevos en su género de un español ilustre, sobre el modo de funcionar el sistema nervioso por medio de lo que él llama *fluido eléctrico animal*. Lo que este sabio español ha dicho sobre la materia es nuevo, y se halla en unas series de artículos insertos en el *Boletín de Medicina, Cirugía y Farmacia*, que se publica en Madrid. Que yo sepa, no se han publicado en obra separada estas observaciones. ¡Cosa extraña en una época en que tanto malo, envuelto en poco bueno se publica, unos artículos de un mérito literario y científico verdaderamente extraordinario, conteniendo acaso el germen de descubrimientos más fecundos é importantes que cuantos se han visto, se hallan sepultados en una publicación periódica especial que pocos ven y

(1) Página 555 de «La Frenología y sus glorias.—Lecciones de Frenología», ilustradas con profusión de auténticos retratos y varios diseños.—Barcelona: Imprenta Hispana; 1858.

(2) He tomado muchos de los datos hasta aquí citados, de una copia de la relación de méritos de que dió fe en 10 de febrero de 1865, D. José Curros y Casal, escribano y notario de Compostela.

menos leen. *D. Agustín María Acevedo*, autor de estos artículos que derraman la única luz científica que hasta ahora tengamos sobre el magnetismo, será ó no será frenólogo; pero lo que sí es cierto, que él ha descrito mejor de lo que nadie hasta ahora ha concebido, el modo fisiológico de producirse las impresiones en el sentido extracraneal de la Jeneratividad al trasmitirle el alma su energía mental. Es de esperar que este dotado español publique sus trabajos en un libro separado á fin de facilitar y generalizar su lectura; sino con el objeto de aumentar su gloria literaria, que acaso á él le importa poco, al menos para fomentar el progreso científico y realzar las glorias de su patria. »

No obstante el consagrarse con verdadero entusiasmo y ardor al ejercicio de su profesión, el Sr. Acevedo, que era amante de las bellas letras, se dedicaba también en ocasiones y por via de solaz y entretenimiento, á trabajos puramente literarios, uno de los cuales, merced á los reiterados ruegos de su amigo, el eximio literato y catedrático, que fué, de la Universidad compostelana D. Gumersindo Laverde Ruiz, publicó en la *Revista de España* (año 1870), con el anagrama de *Tirso Aquimana de Veca*. Se titula: *Una temporada en el más bello de los planetas*, y es obra del género novelesco. Se recomienda por la hermosura del estilo y de su dicción, el color y viveza de las descripciones, el interés de las escenas ó cuadros, y la naturalidad y animación del diálogo.

El Sr. Acevedo era extremadamente modesto y no gustaba de exhibiciones ni exterioridades. Por eso no fué tan conocido como merecía por su raro talento, vasto saber y cívicas virtudes.

### III

Al terminar este artículo, leo lo siguiente en un curioso *Apéndice á los Apuntes de Rivadeo*. — *Construcción de la Iglesia de Santa María*, que ha publicado *Las Riberas del Eo*, periódico de aquella villa:

« D. Pedro Rodríguez Campomanes es el que en 1774 era Fiscal del Consejo cuando se creó en esta villa la « Casa de enseñanza de cregüelas ó coletas, brabantes ó presillas y cintería de hilo fina y ordinaria », conocida con el nombre de Fábrica de lienzo, y ya que Rivadeo no tiene ningún hijo que se haya hecho célebre, podía dar el nombre de Campomanes á alguna de sus mal empedradas calles si el alma del ilustre D. Pedro no lo tomara á mal. Vivero tuvo hace poco á Pastor Díaz, Mondoñedo tuvo antes á Febrero y Rodil

Santiago de Foz vió nacer á Alvaro de Isorna, arzobispo de Santiago á mediados del siglo xv, gran Maestre de Alcántara, preceptor de Enrique III, que bautizó al IV de este nombre y asistió al concilio de Basilea, 17.º de los ecuménicos. La inmediata villa de Navia es patria de Campoamor; sólo Rivadeo no puede enorgullecerse con ningún hijo célebre. Otra vez será. »

Y ya lo es: « hay grados en todo ». A los pueblos en que nacen, honran, pero sobremanera, personalidades como la del eminente médico y sabio escritor D. Agustín María Acevedo.

M. CASTRO LÓPEZ.

---

## EL HOMBRE Y EL PERRO

( FÁBULA )

Cuentan que en tiempo del buen rey Pepino,  
Un perro á quien llamábanle *Galopo*,  
Y que era bruto para hablar ladino  
Como los de las fábulas de Esopo;  
Cuentan, decía, que una vez, estando  
*Galopo* en cierta calle dado al sueño,  
Pasó por aquel sitio un tal Jareño,  
Que, por ir á una moza contemplando  
Y venirle á la vez un estornudo,  
Dió al can un pisotón morrocotudo.

Como era natural, armóse un cisco:  
Abalanzó á Jareño el perro arisco;  
Cayó el bueno del hombre de rodillas,  
Y por poco no pierde, de un mordisco  
Una de sus robustas pantorrillas.

Y como el perro de mi cuento hablaba,  
En *humano* lenguaje al hombre insulta;  
Y entremezclando de asquerosa baba  
Más de una frase que propina, inculta,  
Dice, por fin, con voz cual de becerro:  
« ¡ Se habrá visto en el mundo hombre más perro! »  
¡ Un perro motejar de perro á un hombre!  
¡ Oh, lector! este colmo no te asombre,  
Pues ya sabemos que don Juan Porcino,  
Que parece al hablar como que ladra,  
Siempre que dice mal de algún vecino,  
Es justamente lo que á él le cuadra.

ABÉN - ¡ ZÁS!





CORUÑA: CALLE DE LA MARINA

## LOS PERSONAJES NOVELESCOS

Don Quijote de la Mancha, Hamlet, Fausto, Panurgo, Sancho Panza, Shylock, Otelo, Rinconete, Falstaff, Gil Blas, Athos Aramis, Portos, Artagnan, Figaro, Juan Tenorio, Guzmán de, Alfarahe, Robinson, Montecristo, Rodín, Vautrín, Rastignac, Rubempré, Rafael de Valentín, Gilliat..., Ofelia, Cordelia, Julieta, Beatriz, Eloisa, Dorotea, Dulcinea, Celestina, Melusina, Matilde, Amanda, Margarita Gautier, ....., seres fantásticos que jamás habéis existido sino como ideales ó ensueños, que no habéis poblado nunca otra tierra ni morado en más amplio palacio que la estrecha caja huesosa donde los pensamientos y los delirios viven en multitud tan innumerable como los granos de arena de la playa... ¿por qué os saludamos todos como á personajes de nuestra mayor intimidad y os tenemos por más reales y efectivos que á los héroes de la historia? ¿Por qué, si nada sois ni fuísteis nada, influís con tanto poder sobre nuestras ideas y sentimientos y gobernáis con tal imperio nuestra voluntad?

Y, vosotros también, sombras de sombras, Júpiter, Apolo, Marte, Mercurio, Hércules, Orfeo, Ulises, Aquiles, Edipo, Thor, Teseo, Eneas, Adán, Abraham, Josef, Moisés, Rómulo..., Vénus, Minerva, Proserpina, Helena, Dido, Semíramis, Eurídice, Antígona, Penélope, Eva, Rebeca, Ruth, símbolos de la eterna aspiración humana á personificar grandezas, perfecciones y deseos, ¿por qué regís el mundo, no ya desde una tumba en que no pueden descansar los que jamás existieron, sino desde las impenetrables tinieblas del no ser y del no haber sido?

Ciertamente, conocemos la Judea más bien por sus falsas tradiciones, que por sus insignificantes hechos: sentimos la Grecia y la llevamos en nuestro corazón mucho más por su mitología y sus fábulas de los tiempos heroicos, que por las minuciosas relaciones históricas de Herodoto, Tucídides, Jenofonte y Polibio; las leyendas y los poemas caballerescos presentan á nuestros ojos el cuadro de la Edad Media con colores harto más vivos que los cronicones monásticos y hasta los personajes de cuya existencia no podemos dudar, Alejandro, Aníbal, César, Atila, Mahoma, Carlomagno, Abderramán, Harún al Raschid, el Cid Campeador, Federico Barroja, Maleck Adel, Gonzalo de Córdoba, Hernán Cortés, Pizarro:

Carlos v, Napoleón, nos parecen más grandes y sobre todo más comprensibles por la parte de novela que hay mezclada á su historia que por la historia misma.

Mas ¿por qué esta singularidad? ¿por qué ese amor al ideal depurado, á lo que no se realiza nunca? ¿Será que el hombre necesita rendir culto á alguna mentira para ser dichoso?

No; es que la poesía, la leyenda, la fábula, el mito, todo eso que desdeñosamente llaman los cronólogos «lentejuelas prendidas al severo manto de la historia», no son mentira, son la *verdadera verdad*. Con los tipos fantásticos, con las audaces personificaciones, con la concepción de esos seres extraordinarios que nadie ha podido ver y que á todos nos son familiares, el hombre no ha mentido ni se ha engañado. *Tal vez ha presentido*, porque en toda aspiración intensa suele haber una profecía de grandezas y perfecciones que serán en algún tiempo. Esas concepciones gigantes son embriones de colosos que tardarán quizá siglos en elaborarse, pero que se van formando lentamente, por una especie de conspiración sorda de la naturaleza y de la humanidad. Y ¿quién sabe si los delirios vagos en que la visión confusa de un semidios empieza á dibujarse, serán ya el primer vagido de esos seres aun sin contornos, pero ya arrancados al caos, ya salidos de la nada?

La leyenda, la mitología, la creación de personajes imaginarios ó la transfiguración de los reales, que en último término obedece al mismo impulso y viene á ser la misma cosa, no sería entonces un mero devaneo de la mente, una ilusión sin consistencia, sino la revelación de una realidad superior, de una vida más intensa, más armoniosa y más lógica. El germen poético escondido en nosotros y que tantos dejan morir, pero que la humanidad en conjunto mantiene y conserva como las vestales el fuego sagrado, tendría una representación más alta que el alejamiento de lo práctico y real ó que el disfraz seductor y falso de cinco ó seis instintos groseros y siempre iguales; sería el anuncio de nuevas formas de existencia más ricas y poderosas, de que empezamos á ser merecedores y capaces desde el momento en que los llegamos á concebir. ¿Quién sabe los extraños é indefinibles delirios en que se agitó la especie de fantasía de las humildes criaturas que poblaron la tierra en períodos geológicos anteriores á la aparición de la estirpe humana? Y ¿quién podrá asegurarnos que en nuestras idealizaciones poéticas, novelescas é históricas y en nuestras teogonías no saludamos por anticipado la aparición de seres heroicos, buenos, bellos

y sabios, en comparación de los cuales Júpiter, Venus, Apolo, las ninfas, hadas, ángeles y genios no serán sino bosquejos rudos? Porque el presentimiento y la utopia, por muy bellos que parezcan, resultan siempre pequeños y deformes ante la realidad futura, en que siempre ha de haber ricos y variados aspectos y elementos de hermosura *nueva é inesperada*.

ENRIQUE VERA Y GONZÁLEZ.

Buenos Aires, setiembre, 1899.



PONTEVEDRA: LA PEREGRINA

## DE CÓMO AGRADECE EL DIABLO

Esto era un muchacho, casi un hombrecillo, no malo, pero muy travieso. Juzgándose ya hombre y habiéndosele metido en la cabeza que había de correr mundo, un día, en ausencia de su padre, dijo á su madre:

—Me voy.

—Sin oficio ni beneficio, ¿qué va á ser de tí?, advirtióle la madre.

—¿No suele decir Vd., objetó el muchacho, que soy la piel del diablo? Pues el diablo es mi amigo.

—¡Jesús! ¡Jesús!, repuso la madre. No digas eso, hijo mío. El diablo no es amigo de nadie. Aunque alguna vez parezca que hace bien, ese bien (tenlo por seguro) no es bien; pues siempre endereza sus acciones á un designio malo. Quédate, hijo mío, quédate; no hagas la locura de irte, sin saber nada y sin recursos.

—Me voy, me voy y me voy, replicó el galopin del muchacho.

Y, sin más ni más, se fué de la casa paterna.

Si había de ser aporreado por ahí, como lo merecía por su mala cabeza, tuvo la suerte (para él, á la postre, nada envidiable) de encontrarse una bolsa llena de dinero. Mató el hambre que tenía, pues ya le empezaba á ladrar el estómago, se proveyó de algunas cosas que le hacían falta, y, más contento que un veinticuatro, continuó su voluntaria peregrinación con paso acelerado. Andando, andando, avista una iglesia. Dirígese á ella, entra, pasea en derredor la mirada y ve en un altar la imagen de San Miguel. Es sabido que al jefe de la milicia celestial se le representa con un casco refulgente, en la mano una lanza de oro y hollando bajo sus plantas al ángel malo. Toda la pintura estaba descaecida y resquebrajada; porque la imagen era muy vieja y nada buena. El peregrino, ya fuese por novelería ó por natural generoso impulso, se ofreció á hacer restaurar el cuadro por su cuenta. Aceptado el ofrecimiento, encomendóse la obra á un pintor de la vecindad, pintor de brocha gorda, pero muy devoto, humilde y timorato, cualidades que, por lo visto, suplirían la falta de habilidad.

El bueno del pintor restauró el cuadro con muy lindos colores. Pero al diablo (cuya figura había sufrido más que ninguna otra cosa las injurias del tiempo) lo dejó peor que estaba, y tan borroso

de intento, que apenas podía distinguirse: le causaba horror y espanto la sola idea de hermosearlo con los colores de su paleta. Pero no pensaba, ni sentía, de la misma manera del peregrino; antes, reprendiendo la conducta del pintor, ordenóle que hiciese resaltar la figura del diablo como convenía al conjunto y á la verdad de la acción que el cuadro representaba. Cumplió el pintor á maravilla el encargo, quedando el diablo tan lucido, que parecía que lo estaban tostando las llamas del infierno. El peregrino pagó bien al pintor su trabajo, y, despidiéndose de él y del cura, siguió por un des poblado.

Unos guardias civiles que le recorrían, extrañando la catadura y descamino del viandante, lo registraron. Hallándole tanto dinero, sospecharon que fuera ladrón, y lo llevaron preso. Gemía en estrecha, inmundada y lóbrega prisión, sin columbrar siquiera el término de sus padecimientos, cuando un día se le ocurre invocar á San Miguel, puesta en el del cuadro su mente. No desoye sus ruegos el agradecido Arcángel, quien, dirigiéndose á Satanás, le habla de esta manera:

—¿Conque tú ahora estás muy lindo?

—Sí, respondió Satanás.

—Y, ¿á quien se lo debes?, añadió el Arcángel.

—Ya lo sé yo, contestó Satanás: á aquel peregrino que hace algún tiempo nos visitó en esta iglesia.

—Pues ese sujeto, dijo el Arcángel, que, sacándonos del estado miserable en que nos hallábamos, nos hizo poner tan bien, está ahora preso, y sin razón. Debieras ir á libertarlo.

—Aunque estuviera preso con razón, respondió Satanás, iría. Allá voy.

Dicho y hecho. Tomó el diablo la forma de un venerable anciano, montó á caballo, y á todo galope se fué al palacio del rey bajo cuya autoridad estaba preso el peregrino. Solicitó una audiencia. Recibióle el rey, ante quien abogó por la inocencia del acusado, pintándole como persona honrada y caritativa, y jurando, por las canas que peinaba y por los hijos, nietos, viznietos y tataranietos que diariamente le pedían la bendición, que todo cuanto en su defensa alegaba era la pura verdad. El rey, persuadido y conmovido con las blandas palabras del anciano, mandó soltar al acusado.

Arrepentido éste de haber abandonado su casa paterna, determinó volver á ella, y vivir tranquilo al lado de los que le habían dado el ser y cuidarlos en su ancianidad. Iba camino de su pueblo,

cuando le alcanza y se le incorpora el venerable anciano que tan eficazmente había intercedido por él. Felicitóse el peregrino de verse tan bien acompañado. Después de un largo rato de amenísima conversación, dícele el anciano:

—Y ¿á que no sabes quién soy yo?

El peregrino miraba al anciano de arriba abajo, sin reconocer en él persona alguna á quien hubiese conocido en su vida.

—Pues yo soy, añadió el anciano, aquel diablo que tu mandaste restaurar tan lindamente en el cuadro de San Miguel. Ya lo ves: yo, á quien presentan como un monstruo de maldad, te saqué de una penosísima, cuanto injusta, prisión, á que te condenaban esos cristianos que dicen ser tan buenos. ¡Nada! Desengáñate. Hazte malo, y medrarás. Roba y mata, y engaña, y sé hipócrita, y felón y cobarde; y verás como te va mejor. Mira lo que hacen, no digo ya estos ó aquellos hombres sin conciencia, que después de cometer un delito viven prósperos; mira allá los mogoles del Nuevo Mundo, esas heterogéneas asociaciones de seres humanos sin principios, inmensamente ricas y poderosas: mira cómo insultan á los débiles y con máscara de compasión los atropellan, menoscabando seculares derechos con gloria y sacrificios heroicos largamente conquistados, y cómo incendian y roban y matan, y despojan y enlutan á la más honrada y noble y civilizadora de las naciones. Y ¿qué les pasa á esos malvados? ¿Los castigan? Al contrario: los respetan y consideran más y más, y aun hay quien les manifiesta su complacencia y simpatía, y los busca y los mima y alienta.

Embobado el peregrino con el elocuente razonar, ó, mejor dicho, subyugado por la lógica incontrastable de un tan ladino anciano, aceptó sin titubear sus consejos, que en todas ocasiones siguió punto por punto con varia suerte, bien que, de resultas, acabó por morir ahorcado en medio de una plaza.

El Arcángel San Miguel, oprimiendo fuertemente con el pie el cuello de Satanás, apostrofóle de esta suerte:

—En mala hora te pedí, aborto de los infiernos, que fueses á defender á nuestro benefactor el peregrino. Le hiciste un bien aparente, para inducirlo á un mal real infinitamente mayor en daño propio y de los demás. *Así paga el diablo á quien bien le sirve.*

DANIEL GRANADA.



IGLESIA DE SANTA MARTA DE ORTIGUEIRA



## Á MI MADRE GALICIA

¡Despierta, virgen! Encantadora virgen de mis amores, despierta antes que todos tus hijos te abandonen. Bastantes, enfermos por el gusano de las nostalgias, que corroe el corazón lentamente, viven ya en patria extraña llorando tristes ausencias. Tú eres para ellos la esmeralda de la corona de Castilla, la eterna aspiración de sus ansias inacabables. Ellos recuerdan los boscajes de tus pinares y castaños, por donde pasan en las horas crepusculares las músicas de las auras; ellos llevan en sus almas los apacibles ruidos de tus claras alboradas; ellos ¡oh, madre! ven en sus ensueños tus arroyos de agua fría corriendo por entre guijas, bajo la sombra de tus álamos gigantescos; ellos llevan en su corazón las remembranzas de caricias incomparables, suaves y gratas como el aroma de tus floridos huertos, y el imborrable recuerdo de tus hijas de ojos verdes, parecidos á esas « fuentes en donde se mira el cielo sobre fondos de hierbas onduladas.»

¡Despierta, virgen! El mundo está cambiado . . . Los bárbaros lo invadieron todo. El oro corrompió las conciencias y los cañones acallaron los orgullos. Por la faz de la tierra ya solo se pasea el bárbaro despotismo de los fuertes; la diosa Razón y la diosa Justicia fueron ha tiempo humilladas y rotos los pedestales que nuestros padres les irguieron . . . La tabla de los valores morales está cambiada. Lo bueno, lo noble, lo hermoso . . . no valen nada!; lo brutal, lo pérfido, lo inicuo . . . todo lo que sirve para triunfar, es hoy lo bueno, porque es el éxito y el éxito es la suprema razón.

¡Despierta, virgen! Pon el martillo en el brazo musculoso de tus hijos; abandona la ingénita modestia y la dulce melancolía que te consumen; haz respetar tus derechos y no te intimides ante los fuertes, que los fuertes también tienen miedo; abre tus puertas al comercio universal; horada tus montañas y penetra en su seno; aplasta al cacicazgo que, cual planta parasitaria, chupa tu sangre; responde con altivez á las imposiciones de los que no tienen derecho á mandarte y menos á consumir tu vida; desata la lengua de tus oradores, levanta una tribuna en cada plaza para que hablen tus economistas y tus demócratas y enseñen á las gentes la vida del siglo y digan á los usureros que encierran el oro en el fondo de sus

cofres, cuando hay miseria por falta de trabajo, que es cobardía y es delito de lesa humanidad vivir para sí mismos...

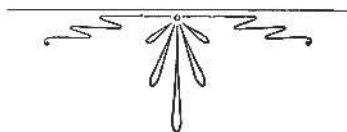
Yo quiero verte ¡oh madre! no solamente bella, no solamente cariñosa; quiero contemplarte, también, dominadora, imponente, respetada; quiero que los injustos que sin comprenderte te denigraron se avergüencen de sus ofensas... Pero, al humanizarte, tendremos que despoetizarte. El humo de las fábricas empañará el záfiro de tus cielos; el ruido de las maquinarias perturbará el apacible silencio de tus valles; los febricentes trajines de la vida quebrantarán tus venturosas costumbres, la secular quietud de tus tranquilos hogares; el agua de las fuentes que corre dando saltos por tus montañas tendrá que perderse entre turbinas y canalones; el carácter desprendido y noble de tus hijos habrá de corromperse con los malos egoísmos del comercio... ¡Esto y mucho más perderás! Es sensible ¡oh madre! pero es necesario, es ley de vida. Es necesario para concluir con tus miserias y con tus dolores; es necesario, imprescindiblemente necesario, para ahogar el monstruo que te consume y consume á tus hijos, para matar esa maldita plaga que ha largos años invadió tus valles y tus montañas, agotándolo todo, destruyéndolo todo: la nefasta y jamás bastante maldita emigración que arranca los brazos que necesitas para ir á enriquecer con ellos pueblos extraños.

.....

¡Despierta, virgen! ¿No oyes cómo golpean en las fraguas el duro hierro de las montañas? Son los hijos del Norte que están fabricando los cañones y los arados. Diosa de la poesía, reina de los sencillos amores, céltica encarnación de todos los placeres, ¡despierta!

FRANCISCO RODRÍGUEZ DEL BUSTO.

Córdoba (República Argentina), setiembre 27 de 1899.





DON MANUEL CURROS Y ENRÍQUEZ  
INSIGNE POETA Y ESCRITOR GALLEGO

## DEFINICIÓN

Martín y Esteban se hallaban acurrucados al pie del vallado que cercaba la propiedad en donde cortaban heno, esperando que pasase la furiosa tormenta que asolaba entonces los sembrados de la comarca.

En cuanto se repusieron del susto horroroso que les produjo el estallido de un trueno formidable, cuyos ecos iban repitiendo las cuencas de las montañas, el sencillo Martín se atrevió á romper el monótono silencio diciendo á su compañero de tareas :

— ¡Estebo!

— ¿E tí qué queres, oh?

— ¡Home! . . . eu, falando francamente, non cho sei; pro oír dicir que son uns homes moi sabidos que, cando len moito, vólvense medio tolos, é dempois deslen; é, ó desler, trona.

— ¡Carafe! asintió Martín. ¡E mais serache certo! ¿E non che parece que sería millor que non lerañ tanto?

— ¡Tés razón; téis razón!— repuso Esteban, mientras restregaba los ojos, deslumbrados por la luz siniestra de un relámpago que acababa de trazar en el espacio una inmensa serpiente de fuego; y, en tanto que un trueno pavoroso rodaba sobre sus cabezas, agregó:

— ¡Malos rayos co' eses demonios de sabios que tantos sustos nos dan! . . . ¡Santa Bárbara nos acompañe!

FRANCISCO SUÁREZ SALGADO.

Buenos Aires, octubre de 1899.



PUERTA DE LA VILLA, DE BETANZOS

## EL "MAYO"

A mi distinguido amigo y paisano el doctor don Angel Anido

Aquel año le tocaba á «Pepiño» representar «o Mayo»: así, á fines de abril, lo habían determinado sus compañeros de escuela, de escuela municipal, por supuesto, porque, humildes, pobres todos ellos, no podían asistir á ninguna de pago; y la espontánea elección con que se le distinguía, llenaba de gozo su corazón infantil. Ante ella era seguro que sus padres desistirían del propósito de prohibirle volver á «cantal-o Mayo» en calles y plazas; motivos suficientes tenían para esa prohibición, claro estaba: el año anterior le había lastimosamente atropellado la multitud en la recogida de las «mayas», ó sean las castañas secas que galantes, los obsequiados con el canto, arrojaban desde ventanas, balcones y galerías; pero ya no necesitaría «apañar» aquéllas: sus camaradas lo harían, no sólo para sí mismos, sino también para él, según costumbre establecida, ya que, al cabo y á la postre, él sería el héroe de la útil diversión. Y ¡qué bien estaría vestido con el oloroso «fiuncho» y coronado de rosas! Todas las miradas, todas las simpatías serían para él! . . .

¡A buena parte, empero, se fué con el cuento! Bien sabía el autor de sus días que no se cogen truchas á bragas enjutas, y no quería que por si acaso regresase otra vez Pepiño con la cabeza llena de «croques»: para experiencia bastaba y sobraba la ya recibida; nada, nada de «Mayo»: los tres primeros días del mes que comenzaba, no saldría de casa su hijo, ¡nó!

—Tanta severidad no está bien en usted, señor Pedro — objetó la casera, testigo de tan rotunda negativa. — Usted, cuando niño, cantó el «Mayo», como lo cantaron su padre y su abuelo y su bisabuelo, y los mayores de los suyos; déjelo cantar, también, á su hijo. Oiga usted: el cierzo del invierno ha pasado; el aire es suave, dulce; mil variadas florecillas alfombran, de nuevo, la campiña; ábrense los pétalos: recobran su galanura los árboles; brillan hermosamente los elevados cielos; y ¿no es asimismo grato, placentero, que, á las sonrisas de la naturaleza que resucita, se unan, en son de anuncio y para celebrarlas, las de la alegre y ruidosa niñez?

—Pero ¿ignora usted, doña Rita, que mi hijo es, como ninguno de sus amigos, flacucho, endeble, raquítico, y en el tropel se expondría á ser golpeado? Créame: siempre pierden, en todo, los débiles.

—Sí, sí; la actitud de usted se basa en el noble y plausible deseo de procurar el bien de su hijo; pero el bien no lo hallará en ella: el bien, señor Pedro, está en dar á cada cual lo que le es propio. ¡Mayor daño causaría usted á su hijo cortándole las alas de la expansión que el que con ella pudiera recibir!

—¡Sea! . . . cesó, por fin, el padre, ya que no á los razonamientos, al respeto que su patrona le infundía.

Y Pepiño, contento como unas pascuas, se dirigió corriendo—era ya el mediodía del primero de mayo— á una almena ó torreón de la muralla lucense que mira al barrio del « Pájaro », punto convenido para la partida de los interesados cantadores. Y allí vió que le esperaban, jugando « á la una andaba la mula », algunos de sus compañeros; y mientras iban llegando otros, de una varilla de verde junco, y con distintas flores, de las que la cubrió, sujetas por hilos, hubo de formar una corona. La ciñó á su cabeza; ayudóle uno de sus amigos á prender en la corona, por un extremo de ellas, y una en pos de otra, plantas de hinojo, cuya restante punta casi tocaba en el suelo; y, cuando se encontró de tan raro modo cubierto, Pepiño gritó :

— « ¡Adiante o Mayo! »

Y todos juntos, él en medio de la primera fila, bajaron á la inmediata « Ruanova », en la cual, frente á una casa de modesta apariencia, pero cuyo dueño gozaba fama de dadivoso, se pararon, y, á la par que Pepiño inclinábase á la manera del que hace ceremoniosa reverencia, se pusieron á cantar con cierta lentitud lo que sigue sin alteración alguna :

*Estè o Mayo  
Maño é:  
estè o Mayo  
que andaba da pé,*

*Angelitos somos,  
del cielo venimos;  
honra traemos,  
dínoro pedimos.*

*Os que están a dentro  
abran as ventanas,  
asómense á cias  
è tirénno!-as mayas.*

*Tirénno!-as mayas,  
señor caballero;  
tírenno!-as mayas  
da hucha de ferro.*

*Tírenno!-as mayas,  
pra que entren a dentro. . .*

No prosiguieron. A una de las ventanas de la casa asomóse un hombre de semblante bonachón; y, cestilla de mimbre llena de castañas en mano, las echó á puñados en el arroyo. Lanzáronse, precipitáronse á recogerlas, guardándolas en los bolsillos, los muchachos, excepto Pepiño, que, entre tanto, permanecía en pie, pero exigiendo á voces: « ¡Castaña ó Mayo! »

Sus compañeros no le prestaron atención. Volvieron ellos á cantar; á acompañarlos con sus saludadoras inclinaciones de cuerpo Pepiño; á echar en la calle más castañas el obsequiado; á levantarlas los robustos muchachos, y Pepiño á reclamar: « ¡Castañas ó Mayo! »

Al fin, le dieron algunas, muy pocas; por cada diez ó quince que los demás recibían, él sólo conseguía una.

— ¡Esto no puede seguir así! — exclamó, indignado contra el mal proceder de sus camaradas. Y por esto; porque, libre del florido traje, ganaría más, á su entender, y porque ya le molestaba aquel propio vestido que tanto había anhelado, se desprendió repentinamente de él, sin destruirlo. Pero, como lo que uno desecha otro lo desea, no faltó quien quisiera sustituir á Pepiño, y continuó hacia la plaza del Campo el Mayo, engrosado á cada paso con más chicuelos y tal cual curioso.

Pepiño no había sido afortunado en su justísima resolución. Al bajarse, en el segundo punto en que se cantó, á coger las castañas del nuevo obsequiado, puso de modo imprevisto el pie sobre algunas de las esparcidas aquí y allá; y empujado, además, al mismo tiempo, por la turba que se disputaba la modesta presa, hubo de resbalar y caer, chocando fuertemente con la palma de la mano en la parte superior de unos pequeños fragmentos de botella de cristal fino caídos á inmediaciones de la acera. Asustado, lleno de miedo y arrasados en lágrimas los ojos, no tanto porque comenzaba á dolerle la parte herida, cuanto por el endiablado genio de su padre, se encaminó entonces á su inmediata casa.

En la puerta se encontraba el señor Pedro, que, oyendo cantar al « Mayo », había curiosamente suspendido por un momento su trabajo de hojalatero; y al advertir, de pronto, que Pepiño se le acercaba todo compungido y lloroso, preguntó irritado:

— ¿No decía yo ¡caramba! que siempre pierde el más débil?... »

M. CASTRO LÓPEZ



LA REDENCIÓN DE CAM

(Cuadro de D. Modesto Brocos, premiado con primera medalla  
en la Exposición que se celebró en Río de Janeiro  
el año 1895, y existente en la galería de la Escuela de Bellas Artes  
de dicha ciudad)



## AUN HAY CLASES

Ya sé que no debe gastarse tinta en referir cosas menudas que no interesan á nadie.

Pero yo escribo para mí solo, y puedo hacer de mi capa un sayo. Vamos al caso.

Nos llamaron, no hace mucho, á un amigo mío—erudito escritor y poeta—y al que esto firma, á la redacción de un semanario cuyo director necesitaba encomendarnos algo.

Fuimos juntos.

Llegamos; dí mi tarjeta al portero, un rústico,—y como el hombre no se moviera del asiento, le dice el poeta:

—Tenga la bondad de avisar al señor Director que desean hablarle.

—¿Qué querían? contesta el sirviente, mientras deletrea con la vista mi nombre impreso en la cartulina.

—Oye, le digo, no seas bruto, levántate y haz lo que se te manda.

Se puso de pié midiéndome con mirada recelosa, y masculló lo siguiente:

—El *señor* creo que está trabajando, y no le gusta que....

—Y no le gusta que seas animal, interrumpí. Sin más preámbulos, tomé el brazo de mi amigo, seguimos un largo pasillo y entramos en la Dirección.

Después de esta primer entrevista con el Director del semanario, fuimos allá varias veces.

Mi buen amigo daba los buenos días al portero, gastaba de vez en cuando dos minutos de charla con él, y hasta se despedía dándole dos cariñosas palmaditas en el hombro, mientras el estúpido permanecía sentado.

Por supuesto, que cuando yo entraba ó salía, Manuel se ponía respetuosamente de pié, solícito á cualquier indicación que tuviera que hacerle.

Un día le sorprendí hablando con los empleados de la administración: escuché lo que decía, porque me pareció que hablaban del poeta: se habían recibido aquel día telegramas del último atentado anarquista: la conversación venía de ahí.

—Yo no dejaba uno con cabeza, decía el bárbaro. Lo que parece

mentira, proseguía, es que hombres que *se dicen* ilustrados, como ese redactor nuevo que hace versos, defiendan á semejante canalla. ¿Creerán ustedes que nó? A *ese* yo le conozco: vinimos en el mismo barco. A bordo nos decía que todos éramos iguales; que los hijos no debían heredar los bienes de los padres, que los pobres hacíamos muy mal en respetar á los que nos dan el pan; y qué sé yo cuántas macanas.....

— Harías mejor en irte á tu puesto, á la puerta, y dejar á estos señores, que se están cansando de oírte decir burradas. Y tomándome atribuciones que nadie me daba, lo eché de allí brutalmente.

Aquella tarde se descompuso el tiempo y llovió á cántaros. Ya cerca de la noche disminuyó un poco, siguiendo una llovizna helada y fina que calaba hasta los huesos. Entonces salimos mi amigo y yo: el poeta delante estremeciéndose de frío.

— Buenas noches, Manuel.

— Buenas, contestó el portero.

Al pasar yo, se levanta Manuel y me da un paraguas.

— Llévelo, señor, que yo vivo cerca y no lo preciso.

Ya en la calle, y antes de separarnos en opuestas direcciones, me pareció notar en la cara de mi amigo una rara expresión de tristeza.

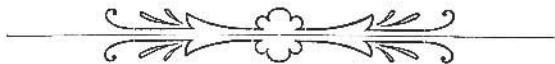
Quise repetirle allí mismo lo que tantas veces y de tan diversos modos le había dicho: que así como se nace poeta, artista, ó guerrero, se nace comerciante, se nace de cualquier otro modo, y también se nace sirviente. Quise repetirle, en fin, los peligros que uno corre cuando se empeña en modificar estos productos de la naturaleza...

Pero nó; nos dimos un apretón de manos, y le dejé ir echo una sopa.

¡Allá el mundo, que le enseñe!

JOSÉ MARÍA CAO.

Lanús, setiembre 1899.





PESCADORAS DE MARISCOS EN REDONDELA -- DIBUJO DEL ALBUM DE CASTO PLASENCIA

## RECORDANDO Á GALICIA

—Hombre, ¿qué diablos es de tu vida?; por más que te busco, no te encuentro por ninguna parte.

—Ya lo ves, querido Pepe, aquí estoy . . . recreando la vista.

—Tiene gracia. ¿Y se puede saber con qué recreas la vista?

Porque, mira que á estas horas de la noche y en estos lugares, nada veo que pueda servirte de solaz.

—Mira, Pepe; no te burles de mí, y no pidas explicaciones á quien no puede dártelas que te satisfagan.

Demasiado conoces mi temperamento; sabes que no me gusta el bullicio, que aborrezco las reuniones, en donde no se hace más que hablar de los defectos de todo el mundo, sin comprender que los suyos son acaso peores que aquellos que critican en los demás.

—Sin duda te has vuelto poeta, y, segundo Jeremías, quieres lanzar quejidos al espacio y suspiros al abismo. Déjate de tonterías, y vamos al teatro á ver una seccioncita, tomamos luego un refrigerio, y . . . *estírate, pierna*.

¿Te conviene la proposición?

—Parece mentira que te olvides tan pronto de lo que hablamos el otro día, respecto de arte y artistas; yo me enfermo en el teatro por secciones, y sabes tengo propósito hecho de no concurrir á ellos.

—Pues mira; yo prefiero ir al teatro á reír que á llorar, porque para esto tengo de sobra con mis hijos cuando les *alumbran* por alguna travesura, ó se encaprichan por alguna cosa. Por otra parte, son ya pocos los que quieren ir á verter lágrimas en el teatro al estilo de Calderón, Echegaray, Guimerá, etc.

—Claro; el hombre busca siempre aquello que menos puede hacerle pensar, y prefiere irse á reír con lo que no dice nada, ni al cerebro ni al espíritu, y tu eres uno de ellos.

Pero, ahora que recuerdo ¿tú, no eras así antes?

¿Te acuerdas cuando íbamos juntos á los paseos *domingueros* y recordábamos á *nuestra querida Galicia*, á *nuestra desgraciada España*?

—Sí, en efecto; pero ¿qué quieres? Con llorar no se hace nada, y además, llegué á convencerme de que es una tontería «eso de la patria chica» y de la «patria grande», pues los hombres no deben

tener más patria que el Universo, ni más hermanos que todos los hombres.

Eso de llamar patria al rincón donde uno nace, y estar llorando siempre por ella en la ausencia, es un egoísmo que yo no llego á comprender, y que condeno con toda la fuerza que me dan mis arraigadas convicciones, formadas en el estudio y la observación.

—Sí; yo comprendo que este amor que guardo á mi bella Galicia, á mi gloriosa España, es un egoísmo, pero convéncete, es un egoísmo noble y santo.

Dime; ¿no amas á tu madre, á tu padre; no distingues con especial afecto á tus hermanos, á todos tus parientes?

Supongo que también proclamarás el amor libre; pero ¿abandonarías á tú esposa, a tus hijos, complacido, sin dolor en el corazón? No me es posible creerlo, ni aun si tú me lo afirmaras.

No, Pepe, no; yo soy siempre el mismo; amando á mi Galicia, vivo feliz; cifro mi ventura en volver á verla; ansío que mis huesos, cuando la vida me abandone, descansen en su seno. Quiero á los demás hombres y los respeto; hago todo el bien que puedo, sin mirar que sea turco, ruso, musulman ó cristiano; pero vivo con el pensamiento fijo siempre *allá*.

Me reprochas que venga á estos lugares y que abandone á los amigos; pero es porque aquí, mirando esas aguas, á las que no veo fin, me parece más llevadera la vida; creo que aún soy niño, que juego en aquellas campiñas llenas de flores; que recorro aquellos valles llenos de misterioso encanto; me parece respirar el salutífero aroma de los pinos, percibir el murmullo del arroyuelo, el gorgceo de los pájaros, el bramido de las olas, el canto del campesino que regresa á su hogar con la conciencia tranquila, aunque fatigado el cuerpo.

Jamás se me olvidará la última vez que oí la gaita en la tierra: sus notas han quedado tan grabadas en mi cerebro que á cada paso me creo percibir las. ¡Qué tristes me parecieron aquellas notas!

Aquí solo, puedo dedicarme á estos recuerdos; acompañado no podría hacerlo.

¡Calle! ¿Estás llorando?

Ven; abraza á este *Jeremías* que ya no llora viendo que tú lo haces; que ya está contento, porque despertó en tu corazón dormidos sentimientos.

—¡Qué quieres!... Me recordaste á mi santa madre, y no puedo

perdonarme el olvido en que desde hace tantos años la tengo.—Al principio ella me escribía con frecuencia, y yo le contestaba de tarde en tarde, luego dejé de hacerlo, y ahora me has tocado en el corazón, pensando en que no sé de ella hace tanto tiempo.

— ¡Me quería tanto! . . .

—Es ya tarde, y tengo que escribir yo á la mía, para el correo de mañana, con el que le mandaré unas pesetillas para golosinas. Si quieres levantaremos el campamento.

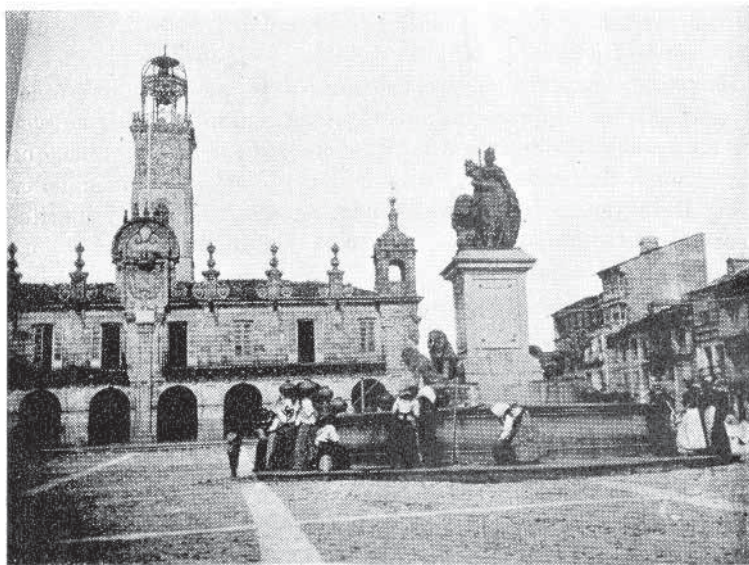
—Bien; vámonos, que yo voy á escribir, también, á la mía, é irán juntas las dos cartas. Mira, no puedes figurarte qué feliz soy.

Mañana vendré á buscarte para que demos un paseito como aquellos, ¿eh?

—Te esperaré.

A. GIZ GÓMEZ.

Montevideo, septiembre de 1889



CONSISTORIO Y FUENTE DE LA PLAZA MAYOR, DE LUGO

## PROS NETOS

AL DISTINGUIDO LITERATO Y PERIODISTA GALLEGO D. MANUEL CASTRO LÓPEZ

A probe da vella cô feixe de pico  
subía as encostas  
da negra montana, qe as néboas envolven  
y o curisco azouta.

No lar apagado esmirranse os netos  
tolleitos de frío,  
y a vella esmorece co a carga y os anos.....  
pero vai subindo.

Eu vina, e pensaba no pobo esquecido,  
qe sube ô calvario,  
cargado cô fato das suas miserias,  
sin folgo, abafado.

Cicais que prôs netos encende na historia  
un lar bendecido,  
e o pobo namentres deságrase e xeme.....  
pero vai subindo.

MARTÍN DÍAZ SPUCH.

Buenos Aires, 29, setiembre, 1899.



## UNHA LEUCIÓN

Certa nóite, camiñando  
d' un riacho pol-a oréla,  
a unha relacente estréla  
iba eu lélo contemplando.  
Mais, n' un croyo tropezando,  
n' unha perna me manquei:  
moi préstes d' ela sanei:  
pro, diante ise exemplo duro,  
se abaixo n' estou seguro,  
pra riba non mirarei.

M. CASTRO LÓPEZ.



PAISAJE DE LAS CERCANÍAS DE LUGO



## EL VIATICO

A MI QUERIDÍSIMO PADRE

Con aquella voz que todos conocíamos, reveladora de un carácter y una energía á toda prueba, lo había dicho el señor Cura al Evangelio de la misa conventual que acababa de celebrarse:

«Terminado el Santo Sacrificio, será administrado el Sagrado Viático á nuestro convecino N. N. Creo innecesario encarecer la asistencia de todos á tan piadoso acto».

Las mujeres continuaron en la Iglesia, y los hombres se diseminaron en animados grupos por el atrio.

Como pocos, muy pocos días me faltaban para abandonar aquellos carísimos parajes, ninguna atención prestaba á la conversación que á mi alrededor sostenían algunos amigos.

Tácitamente me despedía del incomparable monte Breame, sobre cuyas verdes laderas lanzaba el sol de junio sus fulgurantes rayos, reflejando en mi mente la antigua capilla que aún existe coronando su cumbre, postre recuerdo de los templarios; de la vetusta *Pontudomio*; (a) asentada en su base; y de su histórico puente, bajo cuyos arcos corre el Eume á precipitarse en el Atlántico, y de aquel esqueleto (b) que en la cúspide de alta montaña nos recuerda el inexpugnable castillo del noble caballero Fernán Pérez de Andrade.

Para el Occéano que á mi derecha se extendía hasta ocultarse en el lejano horizonte, no quería ni mirar. ¿Para qué? Allí estaba inmutable y silenciosa como una esfinge, eternamente rodeada de blanquísima espuma, la *Pena da Marola*, indicándome inflexible el camino del destierro y fijando el punto desde donde tendría que enviar el último adiós al hogar y al terruño...

Al ronco bramar de las olas que estrepitosamente se estrellaban contra la límpida sábana del Arenal, se unieron en aquel momento las notas de la campana de la parroquia.

Por el pórtico salía el sacerdote con la Sagrada Forma, acompañado de los feligreses con velas encendidas.

Con mis amigos me incorporé al religioso cortejo.

Llegados á la modesta choza donde el enfermo esperaba la visita.

[a] Pontedenme.

[b] Castillo de Andrade.

del Señor, subieron el sacerdote y la poca gente que vivía en la humilde vivienda. Los demás quedamos fuera arrodillados en medio del camino.

Hasta nosotros llegaban las palabras del sacerdote exhortando al penitente y el *Sí, creo*, con que el segundo respondía á las preguntas del primero.

Después, cuando el ministro de Dios hubo pronunciado por tercera vez el *Ecce Agnus Dei*, los cirios se apagaron y los vecinos se retiraron en dirección á sus casas...

¿Por qué razón esta piadosa ceremonia que tan familiar me fuera en la niñez, logró conmoverme de tal manera que aún hoy la recuerdo y mi memoria la reproduce con la mayor fidelidad?

¡Ah! Era que el destino me llamaba de nuevo á América, y demasiado sabía que una vez en ella, y de ser sorprendido por la muerte, el cariño de la familia, los auxilios de la religión y el consuelo de los amigos no pasarían de una quimera.

—¡Feliz!—me decía yo—feliz el que muere rodeado de los suyos, recibiendo los socorros de la religión, y aspirando, en su última *boqueada, os aires d'a terra!*

¡Desgraciado, mil veces desgraciado el que siente morir, rodeado de la opulencia, pero lejos del hogar, separado de sus mayores afectos, y escuchando tan sólo, en sus últimos instantes, el ruido ensordecedor de los grandes centros, donde, á los sacrosantos ideales del alma, se antepone casi siempre el vil y despreciable interés de la materia!

Formando místico coro con el tropel de dudas, recelos y tristes presentimientos que invadía mi atribulado espíritu, pugnando por apagar en él la tranquilizadora luz de la esperanza, se oía á lo lejos el ronco bramar de las olas que estrepitosamente se estrellaban contra la límpida sábana del arenal..

¡Oh emocionante rumor que con leal constancia arrullaste los primeros años de mi infancia! ¡Cuánto diera yo por que tu eco, unas veces solemne y pausado como la plegaria de un justo, y otras impetuoso y amenazador como la blasfemia del réprobo, fuera el *ne recorderis* que endulzase la hora suprema del pobre expatriado!

MATÍAS FERNÁNDEZ MURIAS.

Río de Janeiro, 1 de septiembre de 1899.



ISIDORO BROCOS, PRECLARO ESCULTOR GALLEGO  
(Dibujo de su hermano D. Modesto)

## P A T R I A

(A mi benévolo amigo y maestro  
el insigne químico, profundo y  
galano escritor, orador elocuen-  
tísimo y eminente catedrático  
señor don José Rodriguez Ca-  
rracido.)

Todo aparentemente reposaba tranquilo en el pueblo cercano, menos el reloj del ayuntamiento y el vigilador sereno con su pesado andar. Entonces, de pie en el más alto de aquellos agrestes peñaseos de la costa en que, chocando ruidosas, se deshacen montañas de agua para, volviendo á formarse y azotarlos, protestar contra la invencible terquedad de impedirles continuar avanzando; una mujer, de belleza de diosa, pese al tinte de melancolía fuertemente grabado en su rostro; sólo vestida de una sencilla y negra, pero airosa túnica, que, como el desnudo cabello, agitaba aquilón; sin otros testigos que los luminosos ojos del divino cielo, clavaba la vista en el que, por la virtualidad del espejismo, parecía horizonte del salobre mar, y hacia él tendía los suplicantes brazos, y sus labios balbuceaban..... balbuceaban..... balbuceaban.....

— ¡Loca! la hubiera llamado cualquier hombre irreflexivo que por casualidad la viese así y á tan intempestiva hora. Pero, si yo lo supiese y tuviera ocasión, me acercaría á él, y le haría permutar ese calificativo por el de ¡santa! contándole esta historia:

Había una señora que, por capricho de sus padres, llevaba un nombre no muy apropiado á las personas, pero sí, desde la más escondida aldea hasta las céticas alturas, á muchas ingentes cosas: llamábase PATRIA. Aquella mujer estaba casi inconsolable, llorando la pérdida del emprendedor, del entusiasta, del fidelísimo, del adorable compañero que había ceñido á su frente laureles, puesto á sus pies tesoros, conquistado para ella el respeto y la admiración del mundo entero. Sí; todo el talento, que fué raro; toda la imaginación, tocante en la esplendidez; todo el saber, en realidad poderoso; toda la voluntad, fuerte y enérgica; toda la acción, que no poco tenía de extraordinaria; toda, en una palabra, la preeminencia del incomparable varón, habíase consagrado al bien y al brillo de la esposa, que, también buena, aunque con cierta mezcla de piedad y orgullo, repartiera su inmenso poderío entre los inferiores. Que-

dábanle á la desamparada vinda numerosos hijos; pero ellos, por lo general, no merecían recoger la herencia de tan grande hombre: movíanlos otras inclinaciones. Caído para siempre el padre, nada en absoluto realizaban para mantener la honra, las glorias, el prestigio, ni aún el relativo bienestar de la madre; antes, por el contrario, no reparaban en medios de arrebatarle lo que era suyo; y á tal pobreza la redujeron, que ya no le quedaba sino la casa heredada de sus mayores: todos los demás bienes por el esposo adquiridos habían desaparecido; la misma casa, de grandes dimensiones, pero afectada á graves cargas, estaba á punto de desmoronarse y caer. Cinco de los hijos, los leales y fieles, ardiendo en indignación contra el proceder de sus hermanos, é impotentes para corregirlos, y otro, perseguido por la Justicia, lanzáronse á la vía del destierro; mas solamente uno de los expatriados abandonó, hasta cierto punto, á la infeliz dama. Él, en la emigración, trabajó, luchó sobremanera, como que prematuramente arrugáronsele rostro y manos, y, no menos á destiempo, vió del color de la nieve su antes negrísima cabeza; y casi el total producto de sus afanes, que ora cuantioso, en unión de lo poco que, á fuerza de ruegos, obtenía de otro hermano, y con lo que por bien parecer le daba otro, pues los tres restantes se encerraban en un egoísmo brutal, lo enviaba á la madre envuelto en suspiros, y lágrimas, y bendiciones..... ¡Soberanamente remuneraba la favorecida matrona los incomparables desvelos que por ella se imponía el noble hijo!....

Era la que, de noche, á orillas del mar, sobre la elevada roca, salpicados los pies con la blanca espuma de las soberbias olas, azotada por los desgredadores vientos, alumbrada sólo por los altos luceros, fija la vista á lo lejos del Occéano, herida en el alma á impulso de excelsa gratitud, tartamudeaba una plegaria comprensiva de estas hermosas palabras: « ¡ Bendito seas, desterrado, mi última esperanza! »

M. CASTRO LÓPEZ.

—•••••  
CANTAR

Tus necias adulaciones  
por un oído me entraban,  
mas por el otro salían:  
¡ya tu traición sospechaba!

CASTO MARUNEL.

CANTAR

Que estoy perdido por tí  
murmuran nuestros vecinos:  
vaya por el amor suyo  
tener fama de perdido.

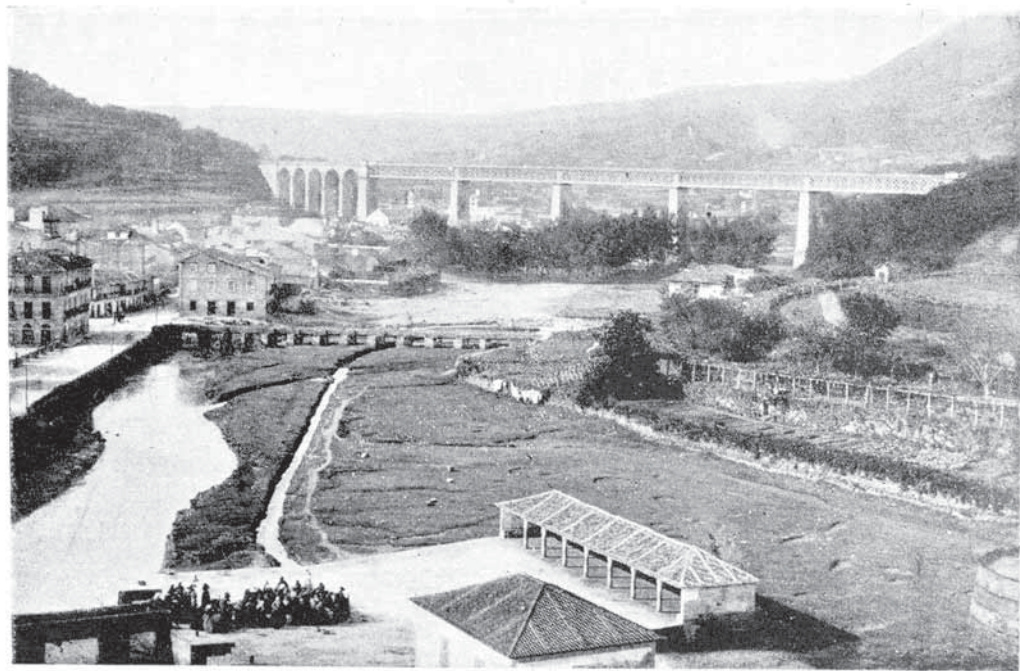
M. S.



D. JUAN MANUEL PAZ NÓVOA

POETA INSPIRADO, ESCRITOR PROFUNDO, ORADOR ELOCUENTE,  
GRANDE JURISCONSULTO, DEMÓCRATA VIRTUOSO

*(Nació y murió en Orense)*



VIADUCTO DE REDONELA A ORENSE

## VANIDAD DE VANIDADES

Si cuanto á Solomón se atribuye es auténtico, pienso que se le ha adjudicado, á justo título, el dictado de *sabio* con que se le conoce.

Hay, en efecto, un tesoro de observación, de buen juicio, de *sabiduría*, en muchas de las sentencias que, bajo su firma, han llegado hasta nosotros; sentencias confirmadas, al través de los tiempos, y de civilizaciones diversas, por esa «fuerza misteriosa de los siglos» que Goncourt llamó á la conciencia humana.

Es verdad que este estudio subjetivo del hombre, esta su acción refleja, este exámen de sí propio, constituye la más antigua y más tenaz manifestación de su espíritu; como es verdad también que dentro, por lo menos, del que llamaremos período histórico, este mundo en observación, este mundo orgánico ó supraorgánico, tan breve y tan grande, no ha sufrido transformaciones sensibles.

La tendencia es vieja. Los griegos la han formulado en su famosa máxima: «Conócete á tí mismo». Aristóteles la sistematizó en mayor grado entre los de su tiempo, dándole unidad y cuerpo de doctrina, que llega, ensanchando su acción, y enriqueciendo constantemente su caudal, hasta nosotros, bajo el nombre de *antropología* contemporánea.

Han cooperado, sin duda, como factores de esta obra secular, que parece no tendrá término sino en el término mismo de la vida; han cooperado, por una parte, esa tendencia, jamás enervada, que es como ley fatal del ser; y por la otra, la necesidad, siempre renovada, nunca satisfecha, de conocer el elemento constitutivo de las sociedades humanas, cuyo gobierno debía ser la primera preocupación del espíritu, apenas la existencia colectiva se diseñara en el mundo.

Y el hombre es viejo también; tan viejo, que si el polvo de las generaciones más lejanas tornara á organizarse y se animara al soplo de la vida, ellas, al verse frente á frente con nosotros, nos tomarían por sus contemporáneos. Todo lo que se ha dicho de ellas nos es aplicable. El inventario de sus vicios y de sus virtudes, confrontado con el nuestro, no arrojaría saldos de importancia. Todas las revoluciones, todos los esfuerzos, todo el trabajo de selección realizado, no han sido bastantes á cambiar la *fisonomía* íntima de este



ser, respecto de cuya obra diríase que el Creador no admite correcciones. Ni la Religión misma, haciéndolo sufrir ó sufriendo por él, empleando el castigo ó la redención, ha podido desviarlo de la senda que parece estarle fatalmente trazada. El hombre que encaminó Sócrates y levantó Jesús, es el mismo que cruza el campo de la vida en la hora presente.

Resulta así tan simple el estudio de la arqueología humana, que conocer el hombre actual es conocer el hombre de todos los tiempos.

Si aquella tendencia del espíritu perdura, como una ley suya, inmutable y eterna; si este ser se conserva el mismo al través de las vicisitudes de los tiempos; ¿qué mucho que Salomón lo observara, y que sus observaciones sean hoy de actualidad, denuncien modalidades del hombre contemporáneo?

Su diagnóstico: «Vanidad de vanidades, y todo vanidad», corresponde á una enfermedad reinante; enfermedad antigua, como se ha visto; enfermedad incurable, según es de antigua; verdadera enfermedad constitucional, orgánica; ya que de enfermedad se la moteja.

La vanidad, que pudo ser considerada como la resultante de una anomalía de conformación, pienso que es el vicio... ó la virtud, innata, que revela, más enérgicamente, la existencia individual, que le dá mayor relieve, que más la destaca en el concierto humano. Por eso, más que vicio me parece una virtud vital, una función, una energía, manifestándose con caracteres más ó menos repulsivos y odiosos. Si en el orden moral es una pasión, en el orden físico es un instinto, el instinto de conservación y de crecimiento propios. Es el *yo* avasallador en lucha con las especulaciones, con las doctrinas, con los convencionalismos que pugnan, en vano, por velar su existencia.

La vanidad es, por decirlo así, el esplendor del egoísmo.

En los tiempos de transición que corren, han brotado, al calor que desarrollara una alta tensión del espíritu, teorías y fórmulas más ó menos ingeniosas, pero de vida precaria, sujeta como está á las circunstancias anormales y efímeras que la enjendraran. Una de esas teorías es la teoría colectivista. Trabajar para todos; dar alimento tan sólo á la economía social; esforzarse por el bien común; vivir la vida colectiva; sentirse un miembro del todo humano, que antes creyéramos una suma de unidades, un conjunto de seres, y que hoy se considera una entidad real, sin organismo vivo.

La vanidad, que es la exaltación del sentido individualista, surge en pleno ensueño, desvaneciendo la obra convencional. Ella es un llamamiento, enérgico, si no simpático, á la realidad; repetido en todos los tiempos y en medio á todas las civilizaciones.

Los grandes amores, las grandes pasiones, que funden en un solo sentimiento, en un sentimiento común, á grupos de seres, á familias de almas, ellos no han podido ahogar la vanidad, que es como la protesta individual, que es como la reivindicación de la personalidad humana, arrastrada por la corriente accidental y periódica de esa que llamaremos vida colectiva.

El Evangelio mismo, combatiendo sin cesar todas las energías de la existencia individual; condenando el lujo, el fausto, el placer, la ambición, el orgullo, la sed de riquezas y de honores; recomendando á la diestra mano que no deje conocer sus obras de la siniestra; instituyendo la comunidad, como suprema forma de la vida, tampoco él ha podido extinguir esa pasión, repugnante como culto del hombre por sí propio, fatal como afirmación de su propio ser.

«¡Vanidad de vanidades, y todo vanidad!»

Ella es todo el hombre, toda la vida. Va mezclada á los amores más puros, á los hechos más abnegados, á las virtudes más excelsas. La inspiración, el ensueño, la posesión del ideal, el enternecimiento, el noble impulso; son estados de anestesia de los cuales volvemos más ó menos pronto según la mayor ó menor energía de nuestra naturaleza, y la mayor ó menor disciplina á que la hemos sometido.

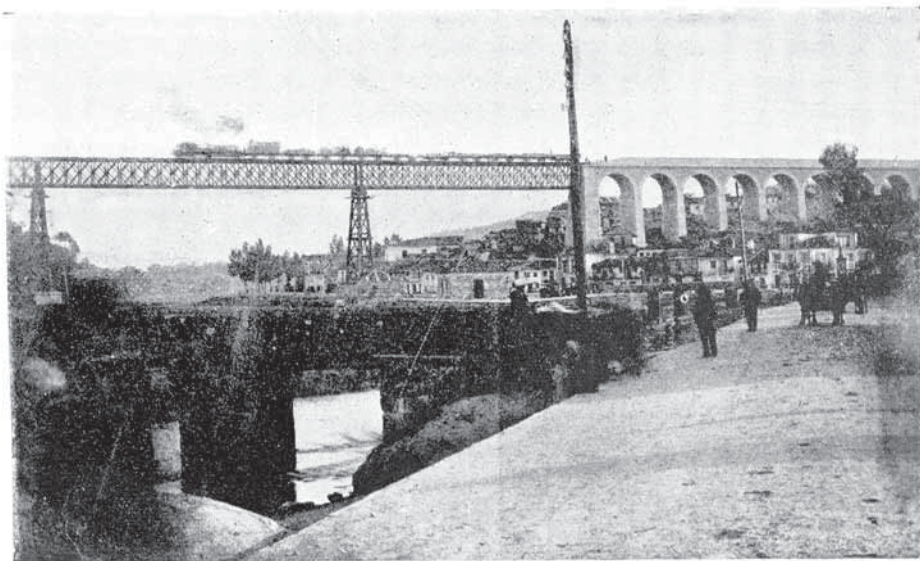
Sobre esa vida hermosa, anormal y transitoria, la vanidad perdura.

¡Qué triste es nuestro destino, llevando un sentimiento tan bajo como eterno revelador de nuestro ser!

M. A. BARES.

Buenos Aires, 5 de octubre de 1899.





VIADUCTO DE REDONDELA À PONTEVEDRA

## PISPA Y PENOSA

Eran dos tipos populares de Santiago por los años en que corría mi juventud.

Su ocupación era la de mozos de cordel, aunque invertían más tiempo en la taberna trasegando aguardiente de la botella á su estómago.

Tenían otra ocupación, y era la que ligeramente voy á describir.

En una de tantas iglesias de Santiago tenía su asiento una congregación religiosa, cuya patrona era Santa Bárbara; santa que debía ser muy amiga del ruido, porque se la invocaba siempre que estallaba alguna tormenta con su aditamento de relámpagos y truenos. Cuando ésta se iniciaba, salían Pispá y Penosa á recorrer la ciudad solicitando la clemencia divina, provistos de un cepillo facilitado por el sacristán de la iglesia á que he hecho referencia.

Y entonces era de ver á estos héroes, arremangados los pantalones hasta la rodilla, abierto el cuello de la camisa mostrando un pecho enrojecido por el trabajo y los efectos del alcohol, la chaqueta colgada al hombro, los carrillos congestionados como buenos bebedores, lanzar á los vientos, con voz atronadora y en competencia con la tormenta, invocaciones á la Santa, que en esos momentos actuaba de protectora, para enternecer los corazones de tantos vivientes aterrorizados por la furia de los elementos.

A mucha distancia, aproximándose cada vez más, se les oía: « ¡Herrrmanos, Santa Bárbara bendita, para que nos libre de rayos, centellas y muertes repentinas! ¡¡Aaay, que llueve por Santa Bárbara milagrosa! »

El efecto estaba producido, pues, en la soledad de la calle, se oía el ruido de una ventana al abrirse y el sonido de una moneda al chocar en el suelo, volviendo á cerrarse rápidamente aquélla por temor á algún rayo. De él debía quedar libre el donante, porque, después de recoger la moneda, nuestros protagonistas agradecían el óbolo con esta frase que revelaba su gran ascendiente con la santa: « ¡Que nos libre de un rayo!! ».

He quedado siempre con una duda. De lo recolectado ¿quién beneficiaría más, la santa, el sacristán, ó Pispá y Penosa? Por lo menos, éstos tendrían bien ganado el beneficio con sus destemplados gritos y mojaduras durante la tormenta.



## ¿FIXO BEN?

Fuxindo d'a probeza veu Anton co a súa filla pra América. Aló, n a terriña, baixo d'uns terrós é unha crus medio peneque, quedaba á parenta n'o ciminteiro durmindo pra sempre. ¡Probiña Sabela!

O chegar á Buenos Aires, Anton foi adimitido n'unha compañía ingresa de Ferros-Carrís, pra coidar d'unhas agullas na vía por ond'a besta negra d'as rodas no ventre pasaba ruxindo.

Sabeliña chamábase tamén a filla d'Anton, é po lo garrida era un milleiro d'herbas cabreiras, un alcoube de meigallos. C'o ela é o seu cariño entrañable; c'o troupejar estrepitoso d'o tren qu'era o mesmo qu'o d'aló; c'o canto d'os galos que como aló cantaban; c'o prateado luar d'as noites quedas, creíase Antón n'a súa terriña, é vivía felis, hastra qu'ó díaño d'un señorito puxo treidoramente os ollos en Sabeliña; sendo ó pcor, qu'ela non lle dixo: «Non me cuca», com'a outros mil lles dixera.

.....

Chegou Anton á saber qu'aquel señorito, falando un día c'uns amigos, había dito qu'iba á rouba'l'a gallega d'o tren, que lle poñería una casa moi churrusqueira pra engañala, e dompois, cando se causara d'ela, daríalle, con perdón, un couce no.... é añadira tamén que non lle sería difícil, porque ó pai era un besta, é a filla, a filla estaba tola por él, é conformábase con todo, hastra con fuxir, aunque ainda tiña delor do seu pai.

Anton, desd'aquel punto, non volveu á dormir: notou qu'a rapaza levaba na testa certo tolaxe que xa non lle deixaba nin cantar pol'as mañans com'as labercas d'aldea onde nacera. Tembrou de verse soilo c'o á morriña, abandonado d'a filla d'a yalma, qu'era seu único amore.... ¡Malo raxo!

Quixo ó demo qu'unha noite atopara ó galán palicando c'o a nena n'a mesma porta d'a casa, é pasándolle po-la mente unha idea com'un relaxo, invitouno á probar viño toustado d'o Riveiro, pois truxera de Galicia duas botellas d'o millor. Fíxolle beber canto quixo, deulle tamén un pouco de ron, é cando ó tuvo ben, borracho, mandou á Sabeliña que fora á Vila á mercar non sei qué bagatela.

Faltaban des minutos pra que pasara un tren. A noite estaba com'o mantelo d'a Virxen d'os dolores.... Por aqueles lugares

ninguén pasaba a aquelas horas. . . . Cargou Anton c'o gavilan bo-  
rracho, andivo coma tres centos metros do camiño, é deixando en  
medio da vía, como quen deixa un refaixo bello, correu á poñelas  
señales de que non había novidade; é cando o tren pasou botando  
centellas, Anton, presinándose, dixo: Dios mo perdone, pro tiña ó  
meu corazón feito un agulleteiro.

L. BASA.

Buenos Aires, septiembre de 1899.

---

¡ Gritad, fieras del mundo !  
Nunca tuvisteis el poder de aquellas  
Que pavorosas rugen  
En la espesura de la triste selva.  
El hombre jüicioso  
Y de buen corazón jamás lamenta  
Que le juzguen los necios,  
Ni del torvo malvado la conciencia.  
Del bien dol semejante  
Sincero amigo, sólo le molesta  
Ver que tantos manchada,  
Para baldón del mundo, el alma tengan.  
¡ Clamad en contra suya !  
El sol brilla en los cielos, y serenas  
Van al puerto las olas.  
¡ Ni arriba vuestra voz ni abajo llega !  
Responder á los golpes  
Que pretenciosos dais al viento, fuera  
Colocar frente á frente  
De la que alzásteis, una odiosa tienda.  
¡ Envidiad, miserables,  
Al selvático mónstruo que á su presa  
Sin piedad aniquila !  
Sólo al injusto la injusticia mella.

M. CASTRO LÓPEZ.

Buenos Aires, julio, 1899.



PLAZA DE ARINES, DE BETANZOS



## EN EL MAR

*A mi hermano Eusebio.*

Zarpamos del puerto de Montevideo con rumbo al de Santa Cruz de Tenerife (Canarias). Desde el momento de levar anclas luchaba el vapor con fuerte viento Nordoste y mar gruesa, lo que equivale á decir que el mar y el viento nos pegaban en los *morros*, según expresión de un marinero galaico. El primer domingo de navegación amaneció como los anteriores días: cielo azul y despejado horizonte, pero viento huracanado de proa, y mar de fondo que formaba enormes surcos de agua que estrellábase contra el casco del buque, barriendo la toldilla de proa y salpicando las ventanillas del regio salón de primera, estilo árabe. Cabeceaba de un modo horrible el trasatlántico, y su marcha hacíase penosa y muy lenta. Cuanto más avanzaba el día, mayor era la expansión del huracán: los pasajeros que poco á poco habían ido apareciendo sobre cubierta, dejábanla nuevamente para retirarse á los camarotos; el mareo hacíase sentir por todos lados.

A las 9 de la mañana, un prolongado toque de campana nos llama á misa. En el salón principal habíase improvisado sencillo altar: una mesa delante de la estatua de bronce de la Reina Regente con el Rey-niño en brazos — modelada por el notable artista catalán Vallmitjana; — colgada de ésta y cubriéndola, la bandera española del vapor presentando á su frente el escudo de la lejana Patria; un pequeño crucifijo de metal, algunos cirios, el misal y varios otros ornamentos necesarios para la celebración del Santo Sacrificio de la Misa, era todo. Más sencillez ni mayor grandiosidad no pueden pedirse: en medio del imponente Océano, en un buque, juguete de las verdosas olas; al lúgubre rumor del viento huracanado que silva imponente en el cordaje de los altos palos y con fuertes trepidaciones ocasionadas por ese mar tenebroso que á cada momento hace crujir el maderamen y el hierro del buque, ¿qué mayor altar ni qué mejor templo para elevar nuestras plegarias al Redentor del Universo? Ninguno. Nada más grandioso y solemne que el instante sublime de la consagración; todos inclinamos nuestras cabezas ante el sagrado misterio del Dios del Calvario. . . .

A la tarde había amainado un poco el viento, lo que traía nueva-

mente la calma á todos los espíritus, especialmente á los pasajeros de proa que, siempre alegres, siempre bulliciosos, empezaban á despertar del largo letargo de un día de forzoso encierro quebrantado por algunos á la hora del almuerzo, no sin que los más atrevidos, los más valientes paguen á las bravas olas el pobre tributo de una fuerte caída ó un chaparrón de agua que moja sus ropas, las que forzosamente se secarán al calor del cuerpo. Empiezan á sonar aquí y allá los acordes de un cornetín ó una guitarra, una bandurria ó un acordeón: unos canturrean algún aire del suelo nativo otros, bailan y los más, echados, abotargados aún por el mareo ó arrebujados por el frío peculiar que este produce, contemplan aquel cuadro digno de un gran pintor por su abigarrado conjunto, pero más bien digno de lástima por su pobreza y la miseria de más de doscientos emigrantes que regresan á la patria querida, llenos de desengaños, apartando su imaginación de nuestras ilusiones y no conservando ni un pequeño recuerdo hacia el hospitalario país que dejar á la espalda. En medio de ese conjunto veo un joven de prematura vejez, insensible á la acción del tiempo y al bullicio de sus compañeros, cubiertos por ligerísima manta, el cual llama poderosamente mi atención. No sé si por compasión ó por hablar algo le dije: — Mal tiempo nos ha tocado, paisano; la tormenta nos persigue.

Masculló unas palabras en las que creí comprender: — Hay tormentas y hay borrascas más grandes en la vida del hombre que las del mar; el alma estalla de furor, la conciencia se subleva, agítase el corazón con más violencia que esas espumas al recordar el pasado y entrever el porvenir..... pero nada, nada hay que temer de esa efervescencia interna, no sale, no saldrá jamás á la superficie.....

Callóse, se tapó con la manta, y creí percibir no sé si un gemido de abatimiento ó un rugido de cólera.

Apartéme de allí cabizbajo, subí la escalerilla, crucé frente al salón de primera, donde todo era bullicio: seres privilegiados tocaban el piano y cantaban, mientras otros escuchaban un fonógrafo, divirtiéndose con sus misteriosos ecos.

¡Contrastes de la vida!....

JULIO DÁVILA.

A bordo del *Reina María Cristina*, agosto de 1890.



Don SEGUNDO MORENO BARCIA

NOTABLE ECONOMISTA; ORADOR PROFUNDO, ELEGANTE Y ELOCUENTE;  
DIRECTOR DE LA ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO DE LA CORUÑA

## DÍA FELIZ

A mi queridísimo amigo el eminente filólogo Sr. D. Cayetano A. Aldrey

De todos cuantos viajes había hasta entonces hecho mi entrañable amigo Paco, en el ejercicio de su accidental profesión de escribano de actuaciones, ó secretario judicial, ninguno le complaciera tanto como el que emprendiera aquella mañana del cálido mes de la siega en que iba á poner á un artista pictórico en posesión de cuantiosos bienes, sitios en Cambre, que la filantropía le donara; pues las numerosas diligencias por que antes le tocara salir de la ciudad de *Marineda*, asiento del juzgado de primera instancia en que actuaba, habían consistido en citaciones para demandas sobre apeos y prorruteos, limpieza de los títulos del censalista con raudales de lágrimas del colono; y en embargos, lanzamientos y otras fórmulas no menos enojosas y perjudiciales al prójimo.

—¡Ah! —pensaba— es una locura que á mi tan intensamente me afecten las humanas contrariedades! De ellas vivo yo, auxiliar de la Justicia, como de las enfermedades viven la Medicina y la botica; y, ya que el hombre lo quiere al no dirimir amigablemente sus querellas, la curia es una necesidad social. Sí; vengan pleitos, y no de pobres. Cumpliendo lo que manda la Ley, digo, el juez, que á veces no es la Ley, pero sí mi superior, ¿qué me importa que litigantes y perseguidos salgan lisiados y maltrechos de enredarse en las mallas de los tribunales?—

Pero sobre esas y otras reflexiones que se hacía erguíanse, en son de protesta, sus sentimientos, riquísimos en delicadeza; y pensaba en buscar distinto medio de ganarse la vida; medio que no podía desgraciadamente ser la literatura, á que era aficionado, puesto que en aquel país, como en muchos, apenas se tendía mano protectora á los que la cultivaban.

—¡Es inhumano! —exclamaba— que los actuarios, al revés de los jueces, no gocen de sueldo! La Justicia debe administrarse gratuitamente; es superior á la razón del refrán: *quen che mándou traballar, meu frade*; *quen che mandou traballar, que che pague*. El arancel da con frecuencia lugar al aumento de superfluas actuaciones; aumento más condenable que la terrible acción del

salteador, ya que éste se expone á perder su libertad y su vida, y el escribano solamente algunos derechos. ¡Y reprobamos la Inquisición! Era inhumana, salvaje, bochornosa, en efecto; pero, al fin, propia de aquellos supersticiosos tiempos. Si hoy, con benedictina paciencia, se examinase expediente por expediente en algunos archivos judiciales—no en el mío, ¡eso nó! —se descubrirían tales cosas, que, en el alto grado de cultura que alcanzamos, la sociedad actual se horrorizaría aún más que del Santo Oficio la que de él fué testigo. Hay juicios ejecutivos en los que, para cobrar el acreedor siete mil pesetas, se han invertido en papel sellado, honorarios de abogados, derechos de procuradores, registrador de la propiedad, peritos, alguaciles, escribano y notario, publicación de edictos y varias menucias, nada menos ¡qué escándalo! de diez mil pesetas.... Por más que cada uno es responsable de sus actos, me da vergüenza codearme con los operadores de ese esquilmo!... Y aún teniendo por norma la obligatoria corrección, ¿cómo no ha de ser repulsivo actuar ya en la mala fe, ya en las grandes lástimas del semejante?.... ¡Si todas las actuaciones fuesen como la de hoy!....

Un hombre, al ver cercano el término de su regalada vida, que sólo empaña el recuerdo de la pérdida de seres queridos, sueña dulcemente con la gloria; y, no siendo sabio, ni inventor, ni artista, ni héroe, lega á un joven, tan pobre en recursos materiales como rico por sus facultades de pintor, todos sus cuantiosos bienes, recomendándole que no caiga en la molicie, trabaje como si esto le fuere indispensable para librar la subsistencia, y, si lo tiene á bien, dedique á su recuerdo la mejor de sus inspiraciones en el lienzo realizadas. Expira tan excelso bienhechor; por consiguiente, solicita el favorecido la entrega de la preciosa herencia; en un santiamén arreglo yo los papeles; y, dentro de pocos momentos, al dar cumplimiento á la espléndida voluntad del testador, consagraré la felicidad de aquel que ayer lamentaba perder el tiempo que le llevaría un grandioso cuadro que ideaba, en cosas fútiles para su gloria, aunque tienen bien marcado el sello de su genial personalidad, pero indispensables al objeto de tomar del mercado el pan de cada día....

—¡Muy callado va Vd., D. Francisco!—interrumpió al secretario en sus cavilaciones el alguacil que en pos de él caminaba. —¿Quiere Vd. que nos bajemos á mojar la garganta? Yo me ahogo de tanto calor....

—Tiene Vd. razón: ahí está el almacén de *Rana*.

Se apearon Paco y el alguacil, dejaron próximos á la puerta del establecimiento los borriquitos que los conducían, y apenas traspasaron el umbral, oyeron unas risotadas de *Raña*, mote de D. Eusebio Vila, que era el dueño de aquél.

—¡Qué milagro!— exclamó con viva satisfacción Vila al verlos entrar.

—Ninguno, amigo,— replicó el secretario.—Es que, pues hay ocasión, no queremos romper la costumbre de visitarle.

--¡Hace tantos meses que no les había visto!.....

—Ni nos vería hoy, sin un percance que nos ha ocurrido. Se nos espera en Cambre, y nos proponíamos ir en el tren; pero á causa de una *lata* que durante el viaje nos ha dado un amigo, hemos llegado con retraso sólo de dos minutos, mas tardíamente, al fin, á la estación; y entonces, decidimos alquilar unos bien enjaezados y diligentes borriquillos... de entre los característicos de *Marineda*; y aquí nos tiene Vd., de paso.

— Y ¿qué van á tomar?

—Poca cosa: un refresco.

—¿De qué?

—De lo que quiera Vd., D. Eusebio; ¿no es verdad, alguacil?

Vaya, vaya... Muy contento parece estar usted D. Eusebio.

—Y ¿cómo no, con su presencia en mi casa?

—Ya sé que nuestra visita le agrada, y se lo agradezco; mas no lo he dicho por eso, sino por las risas que Vd. lanzaba al llegar nosotros.

—¡Quién no ha de reirse ante ciertas cosas, señor!

—Según y conforme... ¿Se pueden saber tales cosas?

—No cuesta trabajo ni creo que disgusto el decírlas.

Esos aldeanos—y D. Eusebio señaló con una mano á tres sujetos que en el mismo local estaban sentados en una mesa de pino y bebiendo no malejo vino;—esos aldeanos que, como ustedes, honran mi casa, hablaban de lo mucho que cuesta ganar una peseta; y uno de ellos ha objetado que, teniendo buena suerte, es muy fácil ser dueño de millones. Y, en su apoyo, nos contaba con infantil candidez este cuento:

De las aberturas, ó bocas, ó agujeros existentes en algunos *castros*, salen de día *mouros*, transformados en caballos pequeños, cuando no en gallinas y enanos; y, por lo general, así se aparecen á los pastores. ¡Dichoso aquel que, al descubrirlos, adivina lo que son y comprende también las virtudes que encierran! Les echa

seguidamente un salibazo, y ¡jal! ¡jal! ya es rico, poderoso. Al incomparable talismán del escupe, se convierten en oro los desfigurados mouros....

Dígame ahora usted, D. Francisco, ¿cómo tanta simplicidad no había de darme ganas de reír á carcajada suelta?

— Bueno; usted se reirá, — repuso Paco; — pero yo, que voy aprendiendo algo, no.

Y Paco, sacó del bolsillo interior de la chaqueta una cartera, y en ella escribió con un lapiz el cuento, mientras Raña le miraba sorprendido, estupefacto, como quién ve visiones.

— Sí, señor, sí, — entera el alguacil á Raña. — El saber eso que usted tomaba á chacota, tal vez agrade más á D. Francisco que las dietas que en Cambre va á ganar; pues á D. Francisco le gusta, sobre todo, llevar á los periódicos estas, para él, curiosísimas cosas del pueblo.

Cuando Paco hubo escrito, dirigió á los aldeanos la mirada, preguntándoles amablemente:

— ¿ Quieren ustedes dispensarme el favor de decir quién es el que ha contado el cuento?

— *Sonlle eu, señor; e teño fachenda en que vosté lle dea creto.*

— *Bén fai en falar isa lingua, dina de reis, que nas nosas cidades vaise esquencendo por mor do demo da ñoranza. Agora, meu novo amigo, ó que eu desexo é ter conoemento do orixe do conto.*

— *Elle unha creénza moi vella do meu pobo.*

— *¿ E vosté de onde é?*

— *D' acarón de Oza.*

— *Moitas gracias.*

— *Vosté dispoña.*

— Pues ya que de conocer tales historias tiene deseos, — ofreció entonces el almacenista á Paco, — ahí va una cosa, opuesta á la sabida, que también producen los castros, según he escuchado de los mismos labios del cuentista.

— *Venga....*

— Es que, á los que por ignorancia duermen sobre el terreno donde los tesoros se hallan ocultos, les sobreviene una desgracia: vuélveseles blanco el cabello.

— Eso ya lo sabía yo. Pero basta, por hoy, de poesía popular; que es hora de proseguir el viaje, — repuso mi amigo.

Y éste y el alguacil, que durante la conversación habían apurado

las copas por Raña preparadas, pagaron, despidiérense cortésmente de todos, y volvieron á montar en los borricos.

— ¡Caramba! — exclamó Paco. — Parece que ha cambiado algo el viento; se divisan nubes en lo alto; no hay duda: una tormenta se avecina. ¡Sea! Así nos libraremos del endiablado calor. De todos modos, pronto llegaremos á Cambre, y allí nos tratará como á cuerpo de rey el artista, y, lo que es mejor, saborearé, examinándolas, sus obras. No; no podemos quejarnos del día de hoy....

M. CASTRO LÓPEZ



UNA «ESCABICHEIRA» EN LA PLAYA DE VIGO



## PREGOEIRO

N'os pobos de Galicia temos costumes tan vellas, que naide sabe cando comezaron, é menos aínda cando acabarán. Falo d'os que s'atopan n'o centro, pois os que s'alcontran a veira d'o mar, nin teñen costumes nin farrapo de gaita: deixáronas fuxir pouquiño á pouco, y' hastra precuran semellar as alleas, anque non vallan un pito. Unha proba d'o que digo è, qu' a xente que *figura*, anque algunha non sexa mais que pol-a roupa, non quer falar gallego, nin que o falen o; seus fillos; coma s'as lingoas non fosen todas boas, è sobre todo a nosa, tan doce e tan meiga, que soilo ten de rival à italiana. Mais valera qu' os que s'avergonzan de falala axudasen á erguela, pois si en gallego s'escribisen obras inmortàs, non faltaría quen s'apurase á traducilas, è tod'o mundo o adprendería, como soccede co-as lingoas que teñen unha literatura que brila máis qu'as outras: è meu entender, o úneco medio do dar valor á unha lingua é escribindo moito é ben n'ela.

Sempre que se comeza á falar d'unha cousa, s'acorda un d'outra, y' esto mesmo m'a contecen á min: querendó pintar unha costume d'o meu pobo, marchoume a pruma pol-os picos d'Ancares; pro os que teñan a pacencia de lerne, si queren sabelo conto, veñan comigo pra Lugo, onde o metal, en forma de campàs, avisa òs veciños, de todol-os acontecementos, desde os máis ledos òs máis tristes; é como s'esto non fose d'abondo, tamén hay pregoeiros que fan soár pol-as calles unha campaiña, cando morre algún que deixa con que pagala. A xente, ò sentila, sai correndo às portas é ventanas perguntando: «¿Por quén è?» Destoncias o pregoeiro párase é dí con certo aire d'importanza: «Ó euteiro de D. Fulano de tal; mañá, à terciá, n'a parroquia de Santiago», (ou a que sexa). E diste xeito recorre a cidade.

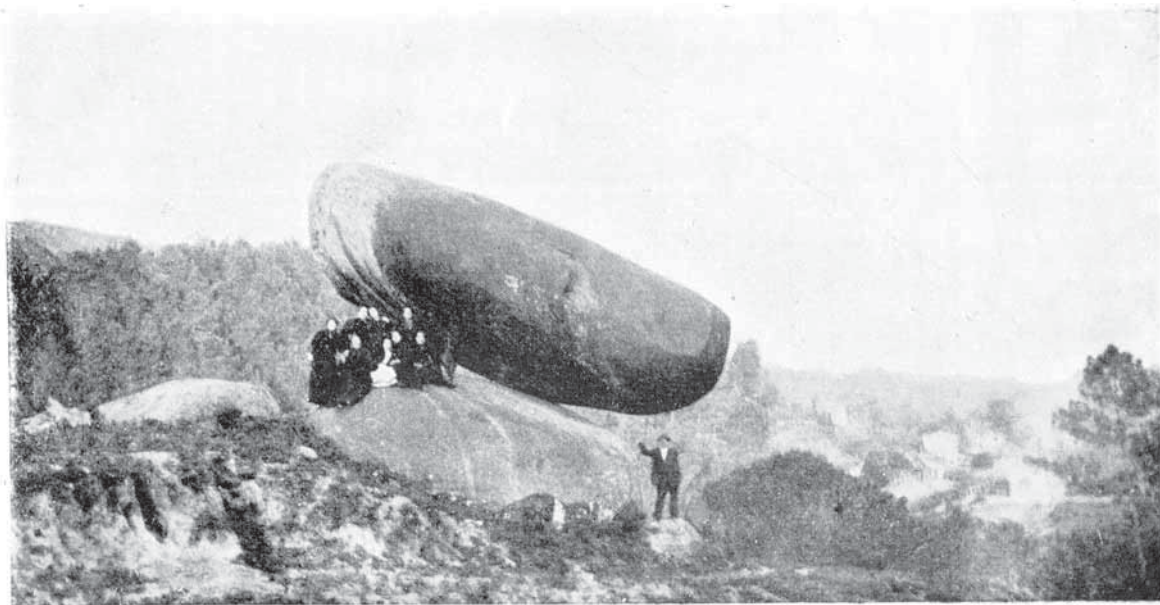
Certa mañá, un d'istes campaiñeiros ouviu ò pasar pol-a calle d'a Tinería, qu'unha señorita qu'estivera en Madri un pouco tempo ò chamaba dendes d'unha ventana dicéndolle: «Hombre fúnebre, ¿á quién la parca fierá el hilo de su vida ha cortado?» O home, qu'estivo ollando medio parvo mentras qu'ela falou, replicoulle: «Non, señora: non é certo nada d'iso; enganárona: nin caeu n'a arca, nin lle cortaron nada; que foi o ferreiro Móqueles, que morreu de frebe.»

MORANA.



AIDA SALGUEIRO

DISTINGUIDA SEÑORITA ARGENTINA QUE, COMO AFICIONADA AL CANTO,  
HA TOMADO PARTE, DE MODO BRILLANTE,  
EN VARIAS VELADAS GALEGAS QUE SE HAN CELEBRADO EN BUENOS AIRES



UN «PENEDO» EN LAS CERCANIAS DE PUENTEAREAS

## EN EL TEMPLO

Λ \*\*\*\*\*

Al cielo elevando tus preces sencillas  
   te ví de rodillas  
 de Dios en la casa, y allí te admiré.  
 De entonces á un cambio que dulce en mí noto,  
   me siento devoto  
 y en culto sublime se expande mi fe.

Latiendo en los ecos del sacro recinto,  
   tu rezo indistinto  
 recibe la gracia de un bien celestial.  
 Allí confortada en augusta creencia,  
   de mística esencia  
 tus sienes embebe la noción divina.

¡ Cuán puro deleite de plácida calma  
   disfruta tu alma  
 mecida en las alas de santa oración !  
 ¡ Cuán castas delicias recrean tu mente  
   al éxtasis riente  
 que dulce la encanta en celeste visión !

Al seno glorioso tu espíritu sube  
   de incienso en la nube  
 que impregna del templo el ambiente de paz,  
 y absorto admirando el fulgor del Empíreo,  
   en lampo zafíreo  
 desciende á tus ansias etéreo solaz.

Si así de la gloria la llama divina  
   con luz peregrina  
 refleja en tu frente su excelsa virtud,  
 ¿ qué extraño es que el alma que hechizan tus ojos  
   te adore de hinojos  
 y un cielo entrevea de ideal beatitud ?



COYA, BOUZAS Y ARCADE

## OLEAJE

### I

Hace años que vivía en la capital de España el Excmo. señor don Lope López de Lopezón, marqués de Tirafora, quien ocupaba suntaoso palacio trasmitido con pingües rentas de padres é hijos durante varias generaciones, pues no debe ocultarse que tal familia era de antiguo abolengo, tanto, que algunos minuciosos cronistas lo hacen figurar con pendón y mesnada en aquellos benditos tiempos de la edad media.

No quiero yo entrar á investigar la verdadera genealogía del Marqués, que si á ello fuera, tengo la convicción de que, como en tantas otras genealogías, habría mucho paño que cortar, y el complaciente cronista no quedaría del todo bien parado; basta á mi propósito hacer constar que el noble don Lope hacía una vida de fausto y esplendor que asombraban á los menos asombradizos, de lo cual se resentían sus rentas, aunque eran muchas.

Tenía el marqués un hijo de 18 años, quien, á tan corta edad, se sabía de memoria á Zola y demás propagandistas de su escuela. Como el padre no ponía tasa, era natural que sin ella gastara el hijo; y mientras éste se distraía gustando los misterios del París moderno, ó buscando emociones en Monte Carlo, dedicábase aquél, con hinchazón de pavo, á recibir los aplausos en el Club Tradicionalista por alguna muestra de oratoria trashumada, en que se defendían los antiguos privilegios de la nobleza y se condenaba la insana manía del pueblo de querer ¡osadía inaudita! la igualdad ante la ley.

Desempeñaba las funciones de portero en el palacio de Tirafora un zapatero remendón, llamado Lucas Botadentro, quien gozaba en la taberna del barrio, como su amo en el Club, fama de eminente orador, sobre todo después de unas cuantas libaciones que le movían á desarrollar ideas diametralmente opuestas á las de aquél; claro, el rico siendo la eterna sanguijuela del pobre, no dejándole levantar cabeza, oprimiéndole y vejándole siempre. Allí estaba Lope como ejemplo: vivía en una casa en que el oro se derrochaba á montones; mientras que él á fuerza de sudores tenía que sustentar mala y pobrementemente á su familia: era indispensable que tal estado

de cosas cambiara, y eso todo podía hacerlo la anarquía. ¡Guerra, pues, á los burgueses!

Esto no obstaba, sin embargo, para que un hijo del zapatero, bachiller, de talento y aplicado, estuviera siguiendo una carrera con gran aprovechamiento, y se riera de las teorías niveladoras de su padre.

Tal vez, el Marqués como el portero hablaran con toda sinceridad, defendiendo doctrinas tan opuestas. El secreto estaba en la diferencia del medio ambiente de cada uno. El que piensa en la taberna, lo hace de un modo; el que piensa en el comfortable Club, de otro. Al que mira de abajo arriba, lo ciega el brillo de la opulencia; el que mira de arriba abajo, no puede penetrar la obscuridad que envuelve el abismo de la miseria. Hay que colocarse equidistantes para juzgar, y, sobre todo, tener buenos propósitos de sinceridad. Todos los litigantes presentan su pleito de tal modo, que el abogado más escrupuloso se ofrece á defenderlo; si fueran más sinceros ó menos obcecados, ¡cuántas cuestiones y aun ruínas se evitarían!

Es necesario, en una palabra, más caridad arriba, y más conformidad abajo.

## II

Pasaron años. El aristócrata don Lope López había muerto, é idéntica suerte cupiera al portero Lucas, al presunto anarquista. El hijo de éste no heredó la portería de su padre: por el contrario, era un distinguido abogado, recto y concienzudo administrador de la maltrecha herencia del nuevo Marqués de Tirafora, herencia que, á pesar de los esfuerzos del administrador, estaba reducida á proporciones microscópicas.

Casóse en tales circunstancias el Marqués, con la hija de un banquero, á quien se suponía manejando sendos millones... y que quebró á los tres meses.

El matrimonio fué desgraciado. Nació un hijo, no en el palacio de Tirafora, que había pasado como todo lo demás á manos de implacables acreedores, y sí en humilde cuartucho que tal vez hubiera despreciado el antiguo portero Lucas.

El hijo de éste, mientras tanto, figuraba en el foro como una notabilidad, figuraba en política como un prohombre, había consolidado respetable fortuna, y se enlazaba con dama de antiguo abuelo, con la duquesita de Boasorte.

## III

Este capítulo tercero me lo da hecho un periódico ruso que acabo de recibir, y del cual traduzco lo siguiente:

«Gracias al reconocido celo de nuestra policía, ha podido evitarse un horrendo crimen que hubiera causado inmensa sensación en esta culta capital, y enlutado á una de las familias más antiguas y más nobles de España.

«Conocemos todos los detalles del drama, felizmente abortado, por ser nuestro periódico el que hace más sacrificios por servir á sus numerosos lectores; pero nos vemos en la necesidad de reservarlos, por el momento, para no entorpecer la acción de la justicia: he aquí lo que podemos adelantar:

«Hace pocos días llegó á nuestra población el joven Duquesito, hijo del acaudalado y eminente hombre público de España Excmo. señor Duque de Boasorte. La policía rusa se informó de que desde su salida de España era seguido por un hombre mal entrazado, sucio y de aspecto repelente, uno de esos desgraciados que forman la escoria en todas las naciones, que apenas sabe escribir, y que apenas se llama López: averiguó más la policía, y es que el tal sujeto está afiliado á una de esas asociaciones anarquistas que son la vergüenza de la moderna civilización. En posesión de tales antecedentes nuestra celosa policía, procedióse á un prolijo registro que dió por resultado el hallazgo, en poder del individuo López, de 26 bombas de dinamita, destinadas á hacer volar la aristocrática cabeza del joven duque, etc., etc., etc.»

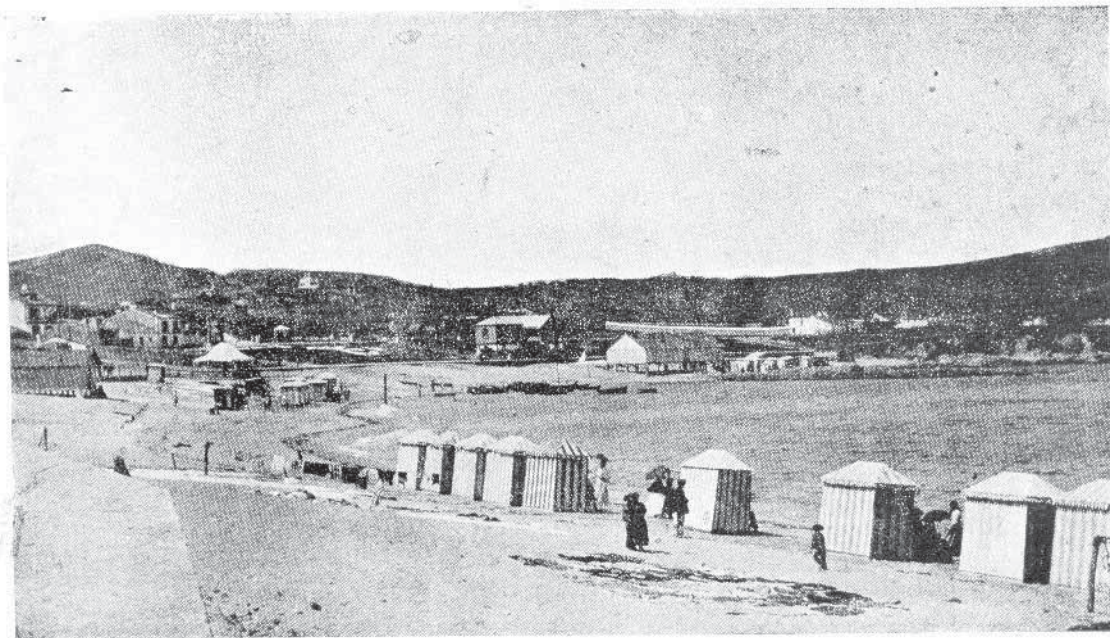
Hasta aquí el periódico ruso, que no sigo traduciendo por lo sencilla razón de que . . . . . no sé una palabra de tal idioma.

Lo que sí pude fácilmente averiguar, es que el anarquista que apenas se llamaba López, resulta nieto de aquel Excmo. señor don Lope López de Lopezón, Marqués de Tirafora; como el joven Duquesito de Boasorte, resulta nieto del antiguo portero Lucas. Los papeles se han cambiado. El portero anarquista ha subido en su nieto hasta los alfombrados salones, y en su nieto ha bajado al arroyo el marqués aristócrata: éste se ha hecho anarquista, y aristócrata aquél; efectos del medio ambiente, resultado del *oleaje*.

B. SALGADO VÁZQUEZ.

San Carlos (República del Uruguay), 1899.





CORUÑA: BALNEARIO DE RIAZOR

## RETAZOS

La mujer buena es impagable; la mala es la peor de las calamidades.

Más precio yo las caricias de un gato que las de un adulator.

Dicen que « á la vejez, viruelas », y así es en efecto. Los genios sobresalientes, quizá fatigados de escalar las alturas, tropiezan y cometen á veces inocentadas de que se avergonzarían los niños.

Siempre he encontrado remedio para matar toda clase de mosquitos y sabandijas; pero nunca he podido hallar ninguno para librarme de esa especie de parásitos llamados *charlatanes* y *pedantes*.

No es la ley quien castiga al criminal; es el constante grito de su conciencia el ver luego encargado de atormentarle.

Parece que nadie, en estos tiempos razonadores, debiera creer lo que otros hayan dicho; pero no es así: la inmensa mayoría de los preceptistas y escritores repite incesantemente los pensamientos y hasta las mismas expresiones de « los pocos sabios que en el mundo han sido. »

El silencio es muchas veces más elocuente que la palabra; y por eso, antes me hace reflexionar la prudente reserva del hombre entendido, que la desaforada vocinglería del parlanchín.

Los profanadores de la justicia parecen ser los más empeñados en persuadirnos de que todos somos iguales ante la ley; y á mí se me ocurre observar que la verdadera igualdad no existe ni aún ante la muerte.

CAYETANO A. ALDREY.

Buenos Aires, octubre, 1899.



DOÑA NARCISA PÉREZ REYO  
MALOGRADA POETISA COMPOSTELANA

## O TESOURO D'O TIO CHÁS

### I

Fai..... non sei cantos anos, días mais ou menos, conoцин n-o lugar de Peteiro (auntamento de Bergondo, por si lles convén sabe-l-o) un vello labrego que lle chamaban *tío Chás*.

Anque xa levaba un feixe de xaneiros ó lombo e tiñ'as guedellas brancas com' a lan, era teso e dereito com' un carabullo de toxo (cand' o carabullo non é torto). Nunca puña camisa senon os dous días d'a festa, e andaba decote c-o peit' ó aire; un peito escuro y-encerellado com' as silveiras d' as corredoiras. As cirolas, tan cheas de buratos que parcián criba, deixaban ver o pelexo curtido, y-ás veces o que a vergoña mand' arrecadar; a monteira era d'o ano oito, e a chaqueta un bandallo de farrapos e remendos.

Vivía o tío Chás n-unha chouza feita c-unhas cainzas cubertas de ramallas e restrevas n-o medeo d'unha fraga; chouza tan cativa que asemellab' a cova d' un porco-teixo; e tiña por todos trebellos palla pra deitarse, unha pedra por tallo, unha hucha pequena crave-teada de tacholas e chea de fechaduras, e parte d'o cu d' un xerro pra beber por él.

Uns tiñan-o por tolo, outros por comenenciado; e un sobriño d'o erego, qu' estudiaba en Compostela, y-era raparigo sabido, decía d' él qu' era feito d'o mesmo pau que certa clas de filósofos que oubon-os tempos en que os dioses toleaban tamén y-eran tan pillabás com' os homes.

O certo é que o tío Chás, sin dono que servir, fillos que manter, nin can que lle ladrase, comía e bebía por catro e folgaba por unha ducea, pois pedichando acó unha codia, aló un xurelo, acolá a pataquiña d'a borralla e mais adiante a cunca de caldo, iba vivindo con certa fartura e sin magoa-l-o corpo, porque eso de sachar, arar ou monteal-o millo non era feito pra él.

Ademais, coma tiña un aquel pr' os contos e bailab' a muñeira con todo-l-os repiniques e reviravoltas d'os nosos tatarabós, n'había bautizo, casoiro e festa ou sitio onde correse un xerro en que o tío Chás non s' atopase. Sómentes cando a gente andaba maina e friolenta pra dar limosna e o corpo ll' asubiaba de baldeiro, iba enton o labrego con recadiños pra vila de Sada, pastaba nos cómaros o

gando d'os veciños, ou facía choyos de pouco folgo pra que non lle crebaran a espiña.

## II

Non se soupo com' escomezou á correr n' aldea que o tío Chás tiña peto; e fora leria fora verdade, o certo é que cando lle falaban d' o asunto chuscab' os ollos rindo por toda resposta.

Así pasou unha farta de tempo, hastra que sintíndose tan valeroso y-esmiolado pol-os anos que non se podía por de pé, fixo chamar un veciño pra pedirlle que o levase co-él, pois atopándose xa excrequenado e venand' a cova, tiña medo de morrer esquencido n'a fiaga coma un can tiñoso. Confesoulle ademais que gardaba n-a hucha certos cartiños aforrados que lle deixaría en herencia, pois pr'os poucos días que lle quedaban de folgo non era tempo d' andar con máis finximentos.

O veciño cerrou o trato, mais por cotiza que por caridade, e doull' ô tío Chás tantas cuncas de caldo arreo e compangos de macallan que co-a fartura ll' adiantou a morte. Unha mañán amaneceu o labrego engurriñado e sonando á choce coma se fora de pau y-aínd' o morto estaba n-a casa cand' o herdeiro esfondou a hucha en procura d' o peto.

¡ Cartos?... nin cheiro d' eles había, senon unha monteira vella de picote, a camisa d' as festas e unhas cirolas ben gastadiñas, y- envolto entre catro farrapos de porra un cañoto de folla de lata de licenciado, con un papel drento que en letras gordas coma se foran palotes feitos c' un carabullo queimado, decía: ¡¡*Amolarse!!*.....

Outro er' o terno; pero viñ' a da-l-o mesmo.

O sobriño d' o crego, que soup' o caso, botoull' o responso e fíxolle a ouración d' os funerás, cando levaban ô tío Chás ô camposanto, en duas palabras:

Filósofo?... ¡¡ BOEMIO!!

FOL DE GAITA.

Buenos Aires. setembro d-o 99.



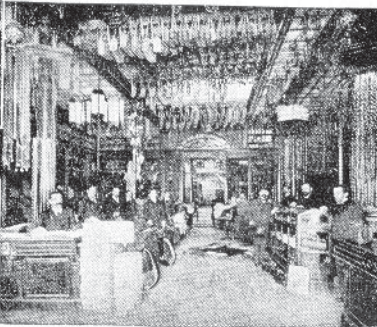


Fachada del establecimiento industrial del Sr. D. Casimiro Gómez y Cia.  
Buen Orden 161 al 165, entre Victoria y Alsina — Buenos Aires



*Esperando la hora de trabajo*

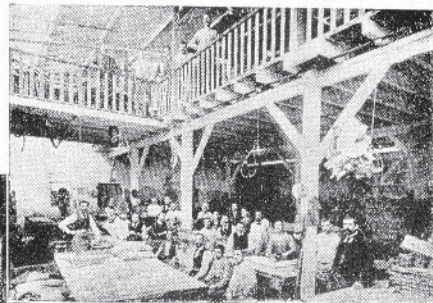
"TALABARTERIA"  
Y "LOMILLERÍA"  
LA NACIONAL



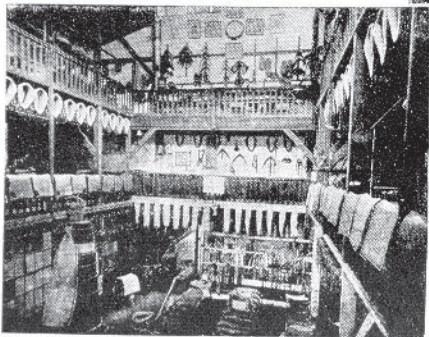
*Salón de despacho*

161—BUEN ORDEN—165  
entre Victoria y Alsina

—  
BUENOS AIRES



*Taller de recibo y control*



*Salón de muestras*



*Exposición de productos*

\*  
\* \*

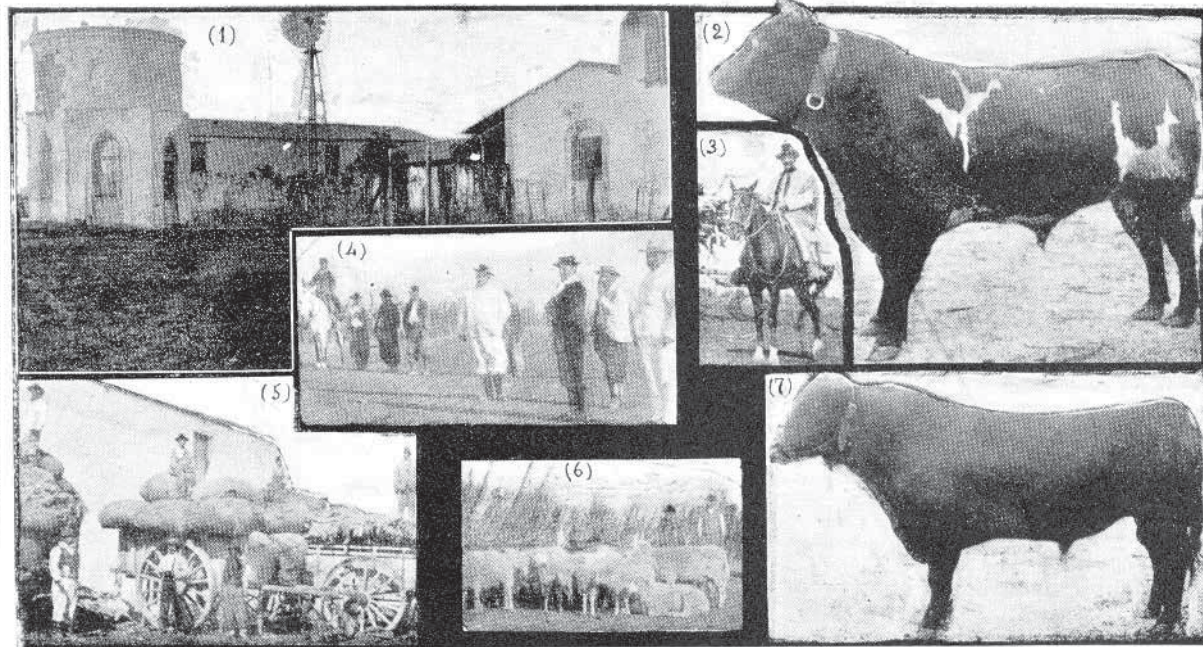
(A mi buen amigo el eximio industrial é inteligente y progresista hacendado Sr. D. Casimiro Gómez)

Creadas por el húmedo rocío  
 Del árbol en las hojas,  
 Y tomando del iris los colores,  
 Rutilan muchas gotas.  
  
 Admirado el poeta al divisarlas,  
 Desde escarpada loma,  
 En el valle, « ¡ Divinas perlas ! » — dice ;—  
 « Mas ¡ pronto se evaporan !... »  
  
 Y en la mente de un joven que lo escucha,  
 La rica idea brota  
 De convertir la imagen del poeta  
 En útil y humana obra.  
  
 Ansioso de fijar á su inventiva  
 La virtud de la forma,  
 Caro tributo paga : su negruceo  
 Cabello, gris se torna.  
  
 Pero hasta el ser daría generoso  
 En aras de la gloria,  
 Por elevar la industria, y porque ostente  
 La mujer nueva joya.  
  
 Y ¡ oh poder de los genios y los sabios,  
 Que domina á las olas,  
 Al rayo aprisionó, vence á la noche,  
 Y el progreso eslabona !...  
  
 Al petrífico rayo de su invento,  
 Y sin herir la copa,  
 Del bello árbol las gotas, á raudales,  
 Se desprenden sonoras.

M. CASTRO LÓPEZ.



ESTANCIA "LA NACIONAL", SITUADA EN EL DEPARTAMENTO DE GENERAL ROCA (CÓRDOBA) Y PERTENECIENTE AL SR. CASÍMIRO GÓMEZ



1. Edificio principal.—2 y 7. Toro *Durham* y toro *Pollet Angus*, que el Sr. Gómez compró por \$ 4600 y 1800, respectivamente, en la *Exposición Rural Argentina*, de Buenos Aires, en setiembre de 1899.—3. Un empleado.—4 y 6. En el corral.—5. Cargando lana.

## PEIXES E BAGOAS

Dedicada - ós pescadores d - a miña terra

Caeron as sombras. Xa o día solaga  
a roda de fogo n-as augas do mar;  
xa estomban os tronos; o vento, n-a fraga,  
os arbres zorrega, facéndoos chorar.

Xa voan os corvos, famentos, ollando  
o lume d-os lóstregos, pra se dirixir;  
montañas de espuma, n-a costa estoupando,  
parece a Dios mesmo quixeran cuspir.

¡Qué noite de inverno..! N-a praya tan sólo,  
com' unha fantasma, queixándose vai,  
descalza, chorosa, e-un neno n-o colo,  
soliña, correndo, quen é filla e mai;

¡Ay, meu pai, meu home, meus fillos...! ¡Dios mío,  
permití que arriben; tende compasión.!!

Mais xordo está o ceo, com'o tempo, frío,  
e búlrase o vento de tal oración.

\*  
\* \*

¡Qué hermosa alborada! Alégrase a aldea;  
as ondas refrexan do ceo o arrebol;  
e fica os cadavres, guindados n-a area,  
d-os que se afogaron, un rayo de sol.

*¡Mercade a langosta, rapazas! ¡Viviña  
está que rebule; non minto, abofé!  
¡Mérmeme estas duas, señora, que axiña  
baratall' as deixo, por ser pra vosté!*

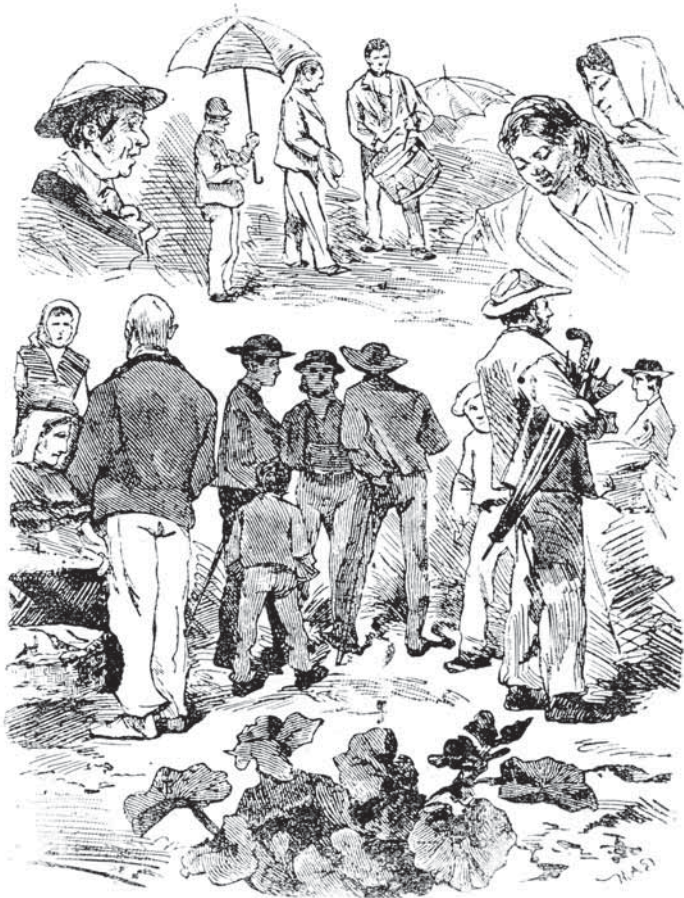
E mentras n-a praza non acouga a xente,  
olindo as galadas, e o precio tamén,  
d-a orfa e viuda, do probe inocente,  
os layos dobrados non sinte ninguén.

E mentras d-as chouzas arrecende o fume  
 que sal pol'as tellas, e a xantar chomou,  
 ó ver nai e fillo, xunt' ó lar sin lume,  
 doéndose a morte con ela os levou.

¡Coitados gallegos, fillos d-a mariña;  
 o peixe, qué caro pra vosoutros é !!  
*¡Levádeme o congrio, langosta e sardiña!*  
*¡baratol' os vendo, por ser pra vosté!*

RICARDO CONDE SALGADO.

Villa Catalinas, outubro, 1899.



TIPOS POPULARES DE NOYA — *Apuntes del album de Casto Plasencia*

## SOMBRAS

A mi ilustre amigo D. Romualdo Acevedo Rivero

Félix, el poeta, vivía obscurecido, tanto, que en su pueblo, y eso que su pueblo era de escaso vecindario, pocos le conocían; es decir: no conocían su persona, sus versos, sí: se le publicaba un ilustrado semanario de la localidad.

Nunca se le veía en círculos de recreo, ni en cafés, ni apenas en la calle: parecía haberse constituido voluntariamente prisionero en su mismo hogar. De él salía, sin embargo; pero sólo al campo, cuando la aurora comenzaba á romper la noche, y para regresar aún antes de abrirse todas las tiendas.

No tenía profesión alguna ni oficio: vivía de la renta que le daba el alquiler de la mayor parte de su casa, única cosa, fuera de los honrados sentimientos, que heredara de sus padres, á cuya muerte había interrumpido la carrera de ingeniero de montes que estudiaba, para consagrarse enteramente á las bellas letras, su pasión. Pequeña era la renta: dos pesetas diarias; mas bastaba á cubrir todas sus necesidades: vestía con modestia, carecía de vicios deshonestos, y le satisfacía una comida frugal.

Levantábase al amanecer, y seguidamente, como hemos insinuado, se dirigía á aldeas rayanas en extramuros. A esa hora, antesala del día, tenía para él la Naturaleza, fuente de su inspiración, un encanto excepcional. A medida que la penumbra se desvanecía, figurábasele más admirable el trino de las pintadas avecillas, más dulce el murmurio del arroyuelo, más poético el árbol frondoso, más alegre el canto del rapaz que sacaba del establo el ganado para llevarlo al monte, más bello el humo que se eleva de la choza del labrador, más harmoniosa la tierra, más determinante de esperanzas el cielo. El día pleno era indudablemente cosa maravillosa; pero, á su entender, carecía de la deliciosísima

variedad que con el aumento sucesivo de luz va del principio de la aurora á él; y el crepúsculo vespertino y la majestad de la noche le abismaban en la tristeza.

Pronto se libraba de sus garras. A poco de entrar la noche entregábase al sueño, al sueño reparador, no sin haber dado dos nuevos paseos, de tres cuartos de hora cada uno. Dábalos por razón de higiene, concluido el almuerzo y después de la cena, alrededor del modesto jardín que se extendía á la parte de atrás de su morada.

Dedicaba el resto del tiempo á leer, á estudiar y á, según les llamaba, sus escarceos por el Helicón.

Hubo de aumentar la afición que le inspiraban las musas, el dardo de una invectiva que cierta revista, adversaria del periódico en que asiduamente colaboraba, habia lanzado contra dos ó tres ripios suyos, defecto en el cual habia incurrido á sabiendas, pero á fin de que, en cambio, no perdiese espontaneidad la composición que los contenía. Y, no obstante el sentirse herido en su amor propio, considerábase feliz y sin otros enemigos. ¡Cuánto, empero, no se equivocaba! El áspid de la crítica, más vivo en los pueblos menos grandes, es una triste condición de la humanidad. A Félix habíanle puesto un apodo: el de *Misterioso*. Y no era esto, quizá, lo peor, sino que se le censuraba á causa de que su criada, que ya lo fuera de sus padres, amén de joven todavía, como él, distinguíase por guapa y frescachona.

Súpolo Félix al cabo de un año y con doloroso motivo; que siempre el contratiempo viene acompañado del contratiempo. Es uno de esos casos en que hasta al hombre de más sereno juicio y fortaleza de ánimo, no observando en torno suyo sino sombras, y sintiendo sobre su frente el estallido de cien tempestades, le acobarda la vida, y vacila, y tiembla desalentado.

De tres inquilinos que contaba, habíansele mudado dos; del otro, caído de repente muy enfermo y que era, por otra parte, un pobre jornalero, nada podía volver á esperar, sin embargo de lo cual, ya movido á compasión, ya porque no

contaba con quién substituirle, no quería deshauciarle. Pasaba el tiempo, y Félix no percibía un centimo: ahorros no tenía; distinto medio de librar su subsistencia, tampoco; el almacenista, á quien adeudaba medio año de consumo de artículos, rehusaba continuar fiándole; el Fisco, en forma de papeleta de contribución territorial, conminábale con el embargo y consiguiente venta de la casa, de aquella casa que él amaba como á la memoria de sus ascendientes; desgraciadamente no acariciaba la esperanza de dar de nuevo y pronto, en arrendamiento, las habitaciones libres de su uso, á no ser que la ciega casualidad le amparase, pues la absurda traslación del Juzgado de primera instancia á otro pueblo, efectuada de recién y por móviles interesados de un cacique político, quitaba al suyo un tanto de movimiento y vida. Su situación era, en una palabra, tenebrosa. ¿Qué hacer ante ella, si jamás había sostenido otro orgullo que el de ser independiente, y, doblérgase á pretender ciertos favores, casi le mataría de vergüenza?

Al fin, pues los accidentes de la vida modifican á veces el carácter natural de los hombres, se le ocurrió presentarse al mejor amigo que sus padres tuvieran, y era el propietario del periódico á que gratuitamente mandaba sus trabajos, por el público leídos con gusto, según el propio periódico; exponerle con sinceridad lo que le ocurría, y pedirle un poco de dinero en calidad de préstamo, y una colocación de escribiente ó cosa parecida, por humilde que fuese. Así lo efectuó, vencióndose á sí mismo; pero el amigo, si bien le recibió con palabras de afecto, objetóle que no tenía dinero disponible, y que sería difícil, por el pronto, proporcionarle un empleo, por más que se lo buscaría; dióle, en cambio, los consejos, que no le habían sido pedidos, de que frecuentase la sociedad y evitara murmuraciones como la que llevaba aparejada consigo el mote de *Misterioso*, y como la de los supuestos amores con la doméstica. Félix se limitó á pedirle mil perdones por la molestia que le había ocasionado; y, sumida el alma en desaliento, y con el propósito de no volver

á escribir para la publicación cuyo dueño se negaba á favorecerle, retiróse á su hogar, en donde halló dos novedades: la criada había voluntariamente empeñado algunas no indispensables prendas suyas, con lo que se tenía para ir pasando unos quince días más. Consistía la otra novedad en una atenta carta en que se encarecía su cooperación literaria para una velada que, á fines del mes siguiente, debía verificarse con un objeto filantrópico.

No conceptuaba prudente que, para ejercer la filantropía ó la caridad, se celebrasen fiestas. El espectador lo es por egoísmo; suficientemente recompensado queda con lo que se divierte en ellas. Buenos eran, sin vacilación, y no sólo materiales, sino también de orden moral, los frutos que á veces producían; pero el medio de obtenerlos revelaba una grave deformidad en el mundo, ya que, cual predicaban las propias religiones positivas, debe hacerse el bien por el bien mismo. Defirió, sin embargo, al ruego que se le dirigía: Exigió, eso sí, al deferir atentamente, que se le designase para la ejecución de uno de los primordiales números del programa, pues la fiesta sería de noche, y, olvidando que el hombre propone y Dios dispone, no quería interrumpir su costumbre de echarse temprano en el lecho. Facilitada la condición pretendida, y deseoso de cumplir su cometido, se puso á pensar en escribir una poesía que, entre todas las suyas, sería la primera en realidad *humana*; antes había cantado únicamente al valle, á la montaña, al arroyuelo, á las flores, á la golondrina, á la Naturaleza, en suma.

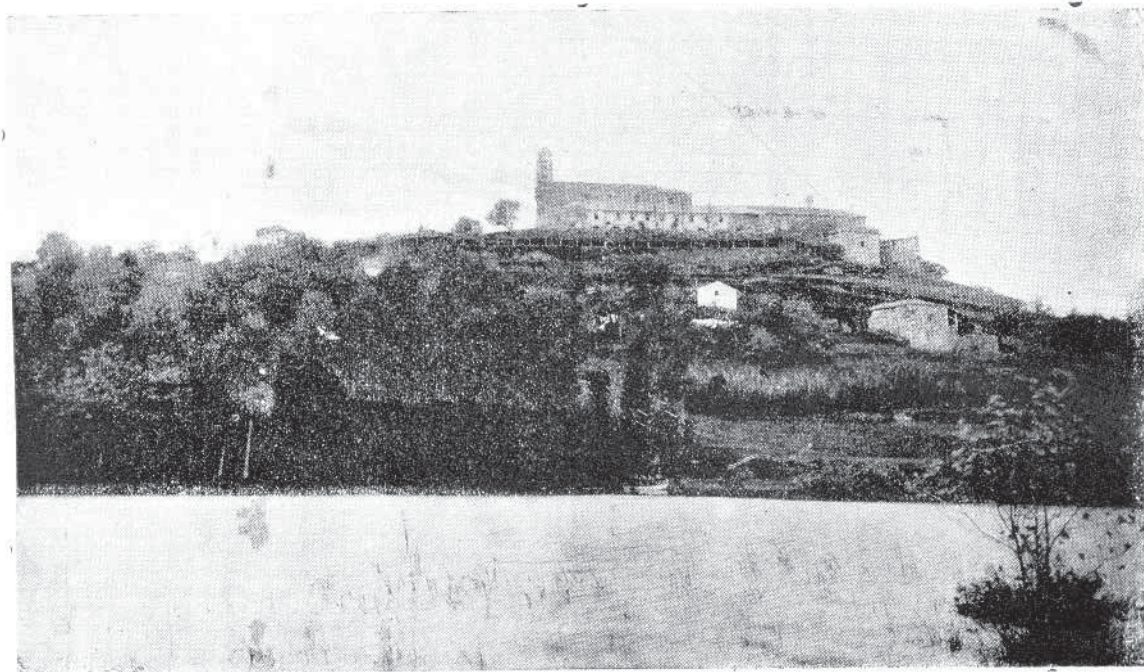
Ni una semana tardó en escribir la obra prometida; y hallábase tan satisfecho al acabar de pulimentarla, que de seguro daría por muy bien empleadas, en cuanto á él le afectaban, las tenebrosidades de que era hija, á no ser una nueva amargura que experimentaba. Su sirvienta, á quien profesaba cariño de hermano, impelida á ganar el pan en otra parte, disponíase á dejar aquella casa en que, hacía nada menos que una docena de años, y desde que tenía quince, trabajaba celosa y honradamente.

Llegada la hora prescrita para el festival, y pronunciado el discurso de inauguración, tocóle al poeta, á Félix, presentarse, cual lo hizo, en el escenario. No le recibió con benevolencia el público, que era mucho y muy selecto: aquí estallaban toses estudiadas; allí se murmuraba por lo bajo; más allá se le miraba con aire de desagrado. ¿Era que su traje, relativamente humilde, contrastaba con el de etiqueta de la junta que presidía la fiesta? ¿Infundía acaso repulsión Félix, si de viva é inteligente mirada, pálido, ojeroso, melencólico como un romántico de la época de Espronceda, y contrahecho de cuerpo? ¿Despertaba su presencia el recuerdo de las chacotas de que él, el *Misterioso*, venía siendo objeto? Sea de ello lo que se quiera. Cierto y positivo es que, aquella extrañeza, aquel desprecio, aquella falta de galantería del público para con una inteligencia que desinteresadamente iba á obrar el bien, trocose, momentos después, en simpatía, en entusiasmo atronador, en admiración; tanta profundidad de pensamiento, delicada emoción y belleza de forma había en la poesía de Félix, y tan sentida y correctamente había sido recitada. Cuatro ó cinco veces, llamado por los aplausos, tuvo que presentarse nuestro héroe en el palco escénico, y hasta un grupo numeroso le acompañó á su casa, y, al dejarle en ella para volver al coliseo, hubo de vitorearle vehementemente, como se dan vivas al general que gana una batalla.

Concluida la función dos horas más tarde, los que componían el mismo grupo, y el resto de la concurrencia, salían del teatro celebrando la obra de Félix como la mejor del programa, y mirando con general indiferencia á un pobre que, arrimado á un extremo de la puerta, pedía una limosna por amor de Dios. Era Félix, que hacía doce horas no había llevado un alimento á la boca, y, para que no le conociesen, se había puesto una barba postiza y un traje roto y en donde no, lleno de remiendos.

M. CASTRO LÓPEZ.





CONVENTO DE CANEDO

## CONTRASTE

Quiero cantar  
la dulce calma  
que inunda al alma  
de la niñez,  
y sólo brota  
triste lamento,  
débil conuento  
de la vejez.

Quiero cantar  
los dulces sueños,  
gratos empeños  
de juventud;  
y sólo arranco  
de torpe lira,  
acentos de ira  
de senectud.

Quiero cantar  
ríos, praderas,  
aves parleras,  
luz y color;

y sólo acude  
á mi memoria  
la triste historia  
de algún dolor.

Quiero cantar  
al arroyuelo,  
al mar, al cielo,  
al mismo Dios,  
y sólo evoca  
mi pensamiento,  
tras de un tormento  
otros en pos.

Quiero cantar  
glorias pasadas,  
nunca olvidadas  
acá en la mente;  
y sólo veo  
ante los ojos,  
tristes despojos  
de lo presente.

B. SALGADO VÁZQUEZ.

## DESPREZO

Iñorante me dixech  
porque non visto de seda.  
¡Xamais eu che maxinara  
qu' a sabenza fose tela!

A min dóracheme noxo,  
sendo cousa tan pequena:  
tí, pra mercala, vendiche,  
pouquiño á pouco, a concencia.

Amosa a sabedoría  
que teus vestidos che prestan,  
en romaxes e camiños,  
ou donde millor ch'os vexan.

Nunca cobiza me deron,  
nin vivindo n' a probeza,  
as que trocan por farrapos  
o que mais gardar deberan.

MORANA.

Buenos Aires, 23 de octubre de 1898.

*El paisaje de la página 46 es obra del matogrado pintor don L. Villaamil.*

*Todos los trabajos literarios de colaboración son inéditos, y, excepto el del Sr. Vera y González, escritos por hijos de Galicia.*

EXCELENDO

\* CIGARRILLOS \*

LA ULTIMO II



LA ABUNDANCIA

SON LOS

mejores MEJORES mejores mejores mejores mejores mejores

M. Méndez de Andrés

892 — RIVADAVIA — 896

No hay hombre que no deje con gusto su tierra, si en otra se le presenta mejor fortuna.—P. FELJOO.

O que nunca estivo lonxe  
non sabe o qu'è padecer.  
de lonx'as penas aumentan  
para quen sabe querer.

Ahi tel-o men corazón  
fechadiño con duas chaves;

Ábreo e metete dentro  
que fi soliña bem cabes.

Dizme que te queima o sol.  
eu digo te fai hermosa;  
manzaniña moi sombrisa  
nunca foi á mais sabrosa....

*Cancioneiro popular gallego.*

# M. Chillado é Hijo y Cía.

CONSIGNATARIOS

→ DE ←

**Hacienda y Frutos del País**

EN GENERAL

SE RECIBEN CONSIGNACIONES EN LOS MERCADOS

Constitución

Central



y Once

**HORAS de DESPACHO :**

PARA ACEPTACIONES DE GIROS Y PAGOS

De 1 á 3, y los Sábados hasta las 4 p. m.

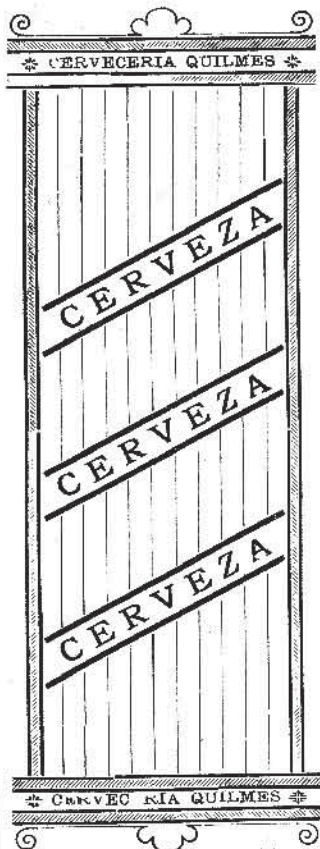
ESCRITORIO :

**15 - CALLE MAIPU - 15**

*BUENOS AIRES*

REFRÁS—Home pequeno, fol de veneno.—Mentras está ó capador  
derriba d'ela, non digas qu'a cocha é tua.—Pra ruin feira, corda valeira.  
—Quen moito vai a igrexa, algunha ten feita.

**QUILMES**  
**CERVECERIA ARGENTINA**  
**QUILMES**



**Quilmes**

**Quilmes**

**Quilmes**

**BOCK**

**Escritorio: BRASIL, 731**

**BUENOS AIRES**

# A la Ciudad de Buenos Aires

SASTRERIA Y ROPAS HECHAS

PARA

## HOMBRES JÓVENES Y NIÑOS

**Avisamos al público y á nuestra numerosa clientela que desde el día 1.º de Octubre nos hemos trasladado al gran local de nuestra propiedad.**

**596 — CALLE PERÚ — 600**

(FRENTE AL ANTIGUO LOCAL)

*Estando concluida la confección de los inmensos surtidos en Ropas para la presente estación, nos sería sumamente grato recibir la visita de nuestra numerosa clientela y del público en general, en la seguridad de que todos los artículos de este establecimiento han de superar, en gusto, elegancia y precios, á los de cualquier otro del mismo ramo; un pequeño detalle lo demostrará:*

### Ropas hechas

#### Para Hombres

Trajes de saco, á 7, 9, 11, 15, 16, 18, 20, 23, 26, 28, 30, 35, 38.

Sacos sueltos de brines, lustrinas, granos de oro y casimires á 2,50, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 15, 17, 20.

Pantalones de todas clases, gustos y medidas á 2,50, 3, 4, 5,50, 6, 7, 8, 9,50, 10, 11, 12.

Chalecos de piqué blancos á 3, 4, 5, 6.

Sacos de seda cruda y color á 5, 6, 7, 8.

Sombreros de todas las formas y clases á 2,50, 3, 4,50, 5, 6, 7.

Sacos de grano de oro para mozo á 5, 6, 7 y 8.

### Ropas para jóvenes

Trajes completos desde 5, 6,50, 8, 9, 10, 12, 15, 18, 20, 21, 24, 26, 28.

Pantalones de superiores clases á 2, 2,50, 3, 3,50, 4, 5, 6,50, 7,50, 9, 10.

Chalecos blancos cruzados y derechos á 2,50, 3, 3,50, 4.

Sacos que vendemos sueltos, de lustrinas, brines y casimires á 2, 2,50, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 12, 15.

### Confecciones para Niños

Trajecitos de última creación, infinidad de formas y clases desde 1,50, 2, 3, 3,50, 4, 5, 6,50, 8, 10, 12, 15, 17, 20, 22, 25.

### Gorras para niños y niñas

### Sección Sastrería — Ropas sobre Medida:

Trajes de Saco.....	20, 25, 30, 35, 38, 42, 46, 50, 55, 60.
Trajes de Jaquet....	45, 50, 55, 65, 75.
Trajes de Levita....	50, 55, 60, 70, 80, 100.
Trajes de Smoking..	45, 50, 55, 60, 65.

**J. SILVA.**

Quén te me dera miniña,  
miniña, quén te me dera,  
quén te me dera, miniña,  
sentada aquí n-esta pedra!

—  
Ánque teña máis amores  
que d'areas ten o mar,

sólo por ti, queridíña,  
todol-os hei d'olvidar.

—  
O carabel cando nace  
logo cheira que rescende;  
non hai cousa mais humilde  
que o amor cando pretende.

*Cancionero popular Gallego.*

## IMPRESA DEL COMERCIO

—> DE <—

# Joaquín Estrach

966, Comercio, 970 entre Tacuarí y Buen Orden

*Trabajos comerciales en todos colores, Impresiones rápidas, Libros  
en blanco para colegios, música,  
objetos de escritorio y fábrica de sellos de goma*

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

No hay peor enemigo que el adulator. — El que en la vida privada no es honrado, tampoco puede serlo en la vida pública.

## RELOJERÍA Y JOYERÍA

—> DE <—

# DANIEL REFOJO BLANCO

Relojes de oro, plata, acero y níquel. Despertadores de todas clases. Relojes de sala, comedor y sobremesa. Cadenas surtidas.

Especialidad en composturas de relojes de carreras, cronómetros, repeticiones, cajas de música y todo lo concerniente al ramo.

TRABAJO ESMERADO Y GARANTIDO

Moreno, 1084

Buenos Aires

# RUIZ Y ROCA

## LOCIÓN HIGIENICA DE EUCALIPTUS

# RUIZ Y ROCA

Unica recomendada por los médicos

*Conserva el cabello y quita totalmente la caspa.  
Se vende en todas las peluquerías y farmacias de la  
República y de Montevideo*

**Pedir siempre Eucaliptus de Ruiz y Roca**

*Desconfiar de las imitaciones, que nunca producen los  
mismos resultados que la especialidad legítima.*

**RUIZ Y ROCA**  
28-Florida-28

Canta a rula, canta a rula,  
canta a rula n'aquel souto,  
probiño d'aquel qu'espera  
po-lo que está n-a mau d'outro

Chamácheme pera parda  
e pera parda hei de ser

anque caya de madura  
ti non me has de comer.

— ; Toma nena, toma nena!  
— Non quero dar nen tomar,  
qu'eu por entendido teño  
qu'o que toma ten que dar.

(Cancionero popular gallego.)

# ALMACEN DOVAI

## JOSE GARCIA

# ALMACEN TOTAL

**Unica casa afamada en vinos**

ESPECIALIDAD EN BEBIDAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

Variado surtido en artículos Españoles é Ingleses

302 — MORENO — 302

Esquina á Balcarce

BUENOS AIRES



# LACLAUSTRA Y SAENZ

41 — MAIPU — 43



Importadores de productos españoles de las  
más reputadas marcas

AGENTES ÚNICOS DE

LA COMPAÑÍA  
VINÍCOLA DEL NORTE  
DE ESPAÑA

HARO-BILBAO

PEDRO DOMEQ

Casa fundada en 1730

JEREZ DE LA FRONTERA

A. BESTARD É HIJOS

STA. MARÍA DE MALLORCA

VICENTE CORNEJO Y CA.

VALDEPEÑAS

AZPILICUETA & BRIONES

NAVARRETE & FUENMAYOR

COMPAÑÍA GENERAL  
DE CONSERVAS ESPAÑOLAS  
*Calahorra y Logroño*

DESTILERÍAS ESPAÑOLAS  
REUNIDAS  
*Guipúzcoa, Rioja  
y Andalucía*

EL VICHY ESPAÑOL

AGUAS MINERALES  
DE SOBRÓN Y SOPORTILLA  
*Alava*

JULIÁN DÍAZ Y CIA.  
*Cariñena—ARAGÓN*

VDA. DE MARIANO ALEMÁN  
*Espinardo—MURCIA*

SUNICO Y PÉREZ  
*Jerez y Sevilla.*  
DE LAS REPUTADAS MARCAS DE  
VINOS «CARLÓN»  
«PRIORATO» Y «MÁLAGA»  
«EL CANO»  
ACEITES  
«LA GIRALDA» «EL RIOJANO»  
Y «LA JUSTICIA»

# MILAGROSA

## Pomada del Salvador

IMPORTADA DIRECTAMENTE DE LA RUSIA

PREMIADA EN LAS SIGUIENTES EXPOSICIONES:

Gran Medalla de oro, en Budapest, 1885—Medalla de oro en Bruselas, 1888  
Medalla de plata en Colonia, 1889

**Unica en el mundo que tiene la virtud de abrir los poros  
poniendo la epidermis dura, tersa, blanca y suave**

### REMEDIO EFICAZ

Para hacer desaparecer los granos, úlceras varicosas, barros y todas las afecciones de la piel, cortaduras, etc., evitando las fatales consecuencias del pasmo.

Esta milagrosa pomada ha sido analizada detenidamente por los químicos de química, Dres. Quiroga y Puiggarí.

Además, los certificados de varios y distinguidos médicos que la han usado en sus enfermos, son los testimonios que acreditan dicha pomada.

Así mismo, cuenta la casa con las declaraciones de más de mil personas, residentes en la Capital Federal, en las que se explica la bondad, verdaderamente maravillosa, de la Pomada del Salvador.

Unico concesionario en la América del Sud

## MANUEL PUMARINO

Casa introductora

PARA LA VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

927—ARTES—927

**Precio: \$ 3.50 mqn el tarrito**

Lo mismo que el invencible remedio contra los callos, berrugas y dureza de la piel, empleado en los ejércitos Ruso y Austriaco. Libre de toda substancia venenosa. Unico remedio que ha dado resultado hasta ahora.

Esta misma casa acaba de recibir el Jabón Ruso, único remedio para hacer desaparecer la caspa y detener la caída del cabello, sin que este pierda su color, como suele suceder con otros específicos.

**Precio del Jabón: \$ 5**

927—CALLE ARTES—927

**CRÉEME: TU ÚNICA  
SALVACION ES EL  
ESTOMAGO ARTIFICIAL  
EN TODAS  
LAS FARMACIAS**



**VENTA:**  
**Centro de Especialidades Farmacéuticas**

1080, AVENIDA DE MAYO, 1080  
Y EN LAS

**Droguerías y Farmacias bien surtidas**

**Precio: Una caja, \$ 4.50; media, \$ 2.50**

## LA INVULNERABLE

Gran Fábrica de Cajas de Hierro, Tesoros y  
Cerraduras

DE

Sistema Vetere **N. F. Vetere y Cía.** Sistema Vetere

*La casa ofrece á sus favorecedores un catálogo ilustrado de los distintos tipos de cajas que fabrica, con sus precios corrientes, en competencia con las demás fábricas del país y extranjeras. Las cajas de este sistema, por su construcción y sus cerraduras patentadas, son las mejores.*

Talleres y depósito general:

**GAZCON, 560**

Depósito central de venta:

**PIEDAD, 360**

GRAN  
**PERFUMERIA** **Bellas Porteñas**

INMEJORABLE FABRICACIÓN

DE

**MANUEL A. SALGUEIRO**

**560 - Gascón - 560**

**POMOS** **Bellas Porteñas** **POMOS**

GRAN FÁBRICA A VAPOR

DE

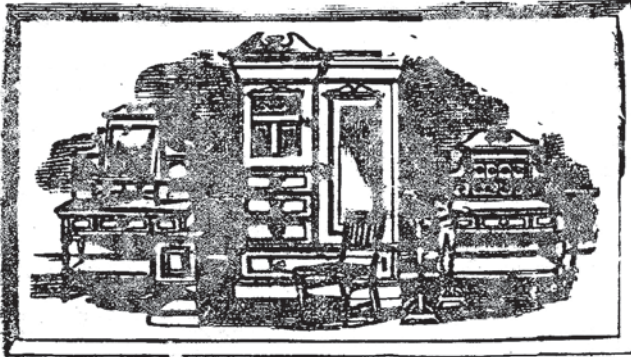
**MANUEL A. SALGUEIRO**

*Son los mejores, los más baratos é inofensivos; la fábrica produce por estación 4.000.000 de pomos, que ofrece á su clientela en mejores condiciones y calidad.*

**560-Gascón-560**

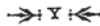
# Exposición Argentina

MUEBLES - TAPICERIA



¡ATENCIÓN!

GRAN FÁBRICA DE MUEBLES



TAPICERIA

Salón el más vasto de Buenos Aires; mobiliarios completos para pobres y ricos.

Los que necesiten muebles vean los precios de lo que deseen comprar, y después ocurran á realizar sus compras á esta casa, si quieren hacer grandes economías.

*CASA DE CONFIANZA*

|| No olvidarse || -1630-ALSINA-1640

**M. FONTEROSA, gerente**

BUENOS AIRES

Los pensamientos son tapicerías enrolladas; la reflexión las desenvuelve y expone al público. — TEMISTOCLES.

# RELOJERÍA Y JOYERÍA "Centro Gallego"

— DE —  
**JOSÉ COSTA**

171, Calle San José, 171—Buenos Aires

Inmenso surtido en alhajas, relojes y platería, cajas de música, cubiertos, artículos de fantasía, brillantes, perlas y toda clase de piedras finas.

Se hace cualquier compostura difícil con la reposición de piezas nuevas, en cronómetros, cronógrafos, repeticiones y calendarios.

Se fabrica toda clase de alhajas de oro de 18 kilates (ó de otro título á pedido del cliente).

Se hacen tarjetas y placas con dedicatorias, monogramas, alegorías artísticas y todo género de atributos; se dora, se platea, niquela y oxida.

*NOTA.*— *Todo artículo vendido en esta casa, llevará un boleto de garantía para que pueda comprobarse en la casa de moneda. Precios sin competencia.*

# FERREIRO Y PADILLA

—><—  
Casa de Remates y Comisiones en general

**Remate de Muebles, etc.**

**Todos los Jueves á las 8 p. m.**

**431 - FLORIDA - 431**

*Nota.*— *La casa paga todos los días de 3 á 4 de la tarde, inmediatamente de vendidas las mercaderías.*

LA  
**ECONOMÍA COMERCIAL**

COMPañIA NACIONAL DE SEGUROS

CONTRA

**Incendios y Fluviales - Marítimos**

DIRECCIÓN GENERAL

686, AVENIDA DE MAYÓ, 686

Buenos Aires

Capital Social: Ps. 2.000.000 m. nacional

DIRECTORIO:

<i>Presidente.</i> . . . . .	Sr. D. Enrique Lanusse
<i>Vicepresidente.</i> . . . . .	» » Santiago Capdepon
<i>Tesorero.</i> . . . . .	» » Manuel Ramos
<i>Vocales.</i> . . . . .	» » Fernando Martí
» . . . . .	» » Remigio Tomé
» . . . . .	» » Pedro Mosotegui
» . . . . .	» » Emilio Montenegro
<i>Suplentes.</i> . . . . .	» » Agustín Lavaggi
» . . . . .	» » Pedro Gutiérrez
» . . . . .	» » Saturnino Soage
<i>Síndico.</i> . . . . .	» » Juan P. Echeverría
<i>Suplente.</i> . . . . .	» » Antonio Laclaustra

Director General: A. F. MASTROPAOLO

**HORAS DE OFICINA: de 10 a. m. á 5 p. m.**

**DR. ANGEL ANIDO**  
MEDICO CIRUJANO

**Alsina, 974 - Horas de consulta: de 1 á 3**

De la virtud ignorada y del oro enterrado, no se ve el brillo. —  
PLUTARCO.

**M. MIRÁS**

**EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES**

— Y —

**CARRUAJES DE PASEO**

**Trabajar con pequeño beneficio y atender los pedidos y cumplir, son las reglas observadas por esta Empresa.**

**Por servicios fúnebres y carruajes de paseo, consúlten mis**

**TARIFAS**

**M. Mirás.**

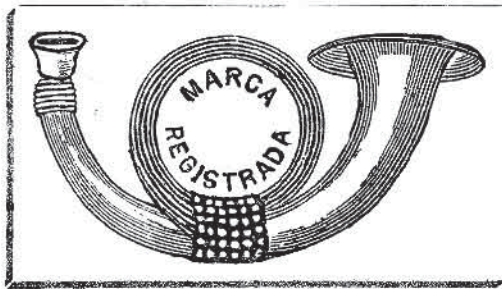
La poesía, la cultura y la filosofía, son el termómetro, el cronómetro y el barómetro de las civilizaciones. — R. ROBERT.



# Fábrica de Talabartería

LOMILLERÍA, EQUIPOS MILITARES Y CURTIEMBRE A VAPOR

“LA NACIONAL”



**CASIMIRO GOMEZ & C.<sup>A</sup>**

— ❦ —  
**BUEN ORDEN 161 al 165**

**ENTRE VICTORIA Y ALSINA — Buenos Aires .**

— ❦ —  
Las más altas recompensas le han sido adjudicadas en todos los concursos. Medalla de oro en la Exposición de París de 1889 por guarniciones finas en competencia con Europa y América. Tres premios en la de Chicago de 1893. Gran premio de honor en la Exposición Nacional de Buenos Aires, de 1898.

Gran surtido en guarniciones y monturas de todas clases.

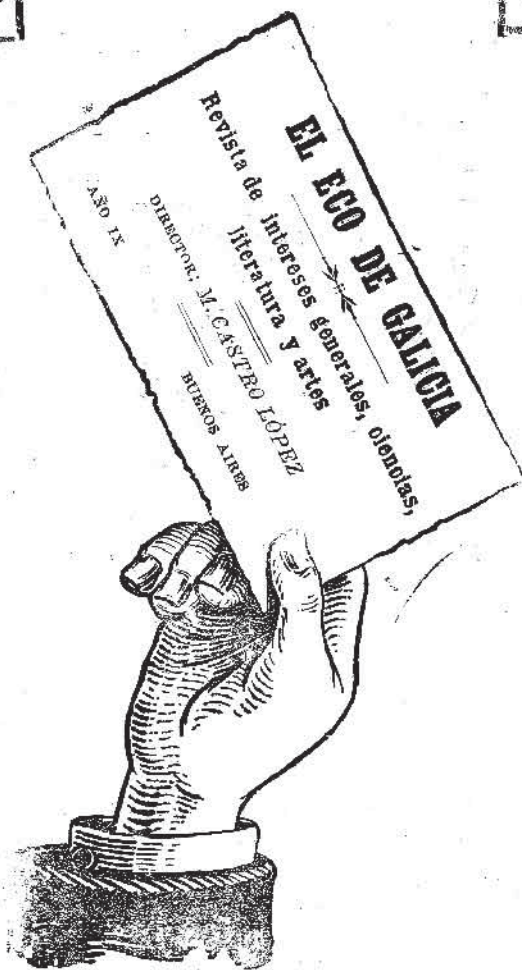
Especialidad en talabartería fina, artículos para viaje y correas de suela impermeables para máquinas. — Colección variada y permanente en bastos, coronas, recados, sobrepuestos, tiradores y todo lo concerniente á Lomillería en general. — Los encargos son despachados con prontitud por estar sus talleres montados con los elementos más modernos que se conocen. — Talleres especiales para la confección de monturas reglamentarias para el Ejército Argentino.

345 — CHACABUCO — 345



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: CAPITAL: \$ 1.50 cada trimestre

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: Provincias: \$ 4 semestre; Exterior: \$ 2 oro, id



BUENOS AIRES

### ALMANAQUE GALLEGO PARA 1900

Precios: En la Capital, \$ 1; en Provincias, 1.20, y en el Exterior, 0.50 oro  
Los pedidos, á la Administración de EL ECO DE GALICIA, Chacabuco, 345

BUENOS AIRES

FABRICA A VAPO R

DE

BOLSAS

Pinturería

y Papelería

SÉRÉ, LACAUY C<sup>IA</sup>

CASA CENTRAL

78 — SUIPACHA — 78

FÁBRICA

Piedras y Tacuarí

ENTRE ITUZAINGÓ Y PATAGONES

BUENO SA IRES

# IMPORTANTE

→ A LOS ←

## Propietarios de Edificios

- Y -

### AL COMERCIO

Las compañías de Seguros

## LA HISPANO-ARGENTINA

Y LA

## Franco-

## Platense

**aseguran Edificios**, contra el riesgo de incendio (comprendiendo los perjuicios del rayo y de las explosiones del gas y del vapor), **cobrando sólo el premio de dos años** por el seguro de **tres**, y el de **tres** por el de **cinco** años.

**La Hispano-Argentina** y **La Franco-Platense** también **aseguran** contra el riesgo de incendio, en condiciones ventajosas para los interesados, **mercaderías** y **establecimientos industriales** y del **comercio**, y liquidan los daños, en caso de siniestro, con rapidez y liberalidad.

Para más informes, recurrir á las **Gerencias de las Compañías**, en **Buenos Aires**.

### **Piedad 588, esquina Florida**

CASILLA CORREO 1634

COOPER. TELEFÓNICA 899

UNIÓN TELEFÓNICA 1589